

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 60



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

63. gadagājums

2020. gada 28. februāris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

★ Padomes Regula (ES) 2020/271 (2020. gada 20. februāris) par zvejas iespēju iedalīšanu saskaņā ar Protokolu, ar ko īsteno ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un Seišelu Republiku (2020–2026)	1
★ Padomes Lēmums (ES) 2020/272 (2020. gada 20. februāris) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un Seišelu Republiku un tā īstenošanas protokolu (2020–2026)	3
★ Ilgtspējīgas Zivsaimniecības Partnerattiecību Nolīgums Starp Eiropas Savienību un Seišelu Republiku	5

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai īrrobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES REGULA (ES) 2020/271

(2020. gada 20. februāris)

par zvejas iespēju iedalīšanu saskaņā ar Protokolu, ar ko īsteno Ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un Seišelu Republiku (2020–2026)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) 2019. gada 15. jūlijā Padome pilnvaroja Komisiju ar Seišelu Republiku ("Seišelas") sākt sarunas ar mērķi noslēgt jaunu ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un Seišelu Republiku ("partnerattiecību nolīgums"), kā arī jaunu tā īstenošanas protokolu ("protokols").
- (2) Sarunas tika noslēgtas sekmīgi, 2019. gada 22. oktobrī parafējot partnerattiecību nolīgumu un protokolu.
- (3) Partnerattiecību nolīgums atceļ Partnerattiecību nolīguma zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienas un Seišelu Salu Republiku ⁽¹⁾, kas 2007. gada 2. novembrī stājās spēkā uz sešiem gadiem, ir ticis automātiski atjaunots un tāpēc joprojām ir spēkā.
- (4) Jaunākais protokols, ar kuru īsteno Partnerattiecību nolīguma zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienas un Seišelu Salu Republiku ⁽²⁾, tika parakstīts 2013. gada 18. decembrī, un to provizoriski piemēroja no 2014. gada 18. janvāra. Tas zaudēja spēku 2020. gada 17. janvārī.
- (5) Saskaņā ar Padomes Lēmumu (ES) 2020/272 ⁽³⁾ partnerattiecību nolīgums un protokols tika parakstīti 2020. gada 24. februārī, ņemot vērā to noslēgšanu vēlākā datumā.
- (6) Būtu jānosaka protokolā paredzēto zvejas iespēju iedalījums dalībvalstīm visā protokola piemērošanas periodā.
- (7) Ņemot vērā ekonomisko nozīmi, kas saistīta ar Savienības zvejas darbībām Seišelu zvejas zonā, un vajadzību pēc iespējas samazināt šādu darbību pārtraukumu partnerattiecību nolīgumam un protokolam būtu jāstājas spēkā pēc iespējas drīzāk.
- (8) Lai Savienības kuģi varētu turpināt zvejas darbības, protokols tiks piemērots provizoriski no tā parakstīšanas dienas. Tāpēc šī regula būtu jāpiemēro no tās pašas dienas,

⁽¹⁾ OV L 290, 20.10.2006., 2. lpp.⁽²⁾ Protokols ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Seišelu Salu Republiku (OV L 4, 9.1.2014., 3. lpp.).⁽³⁾ Padomes Lēmums (ES) 2020/272 (2020. gada 20. februāris) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un Seišelu Republiku un tā īstenošanas protokolu (2020–2026) (skatīt šā Oficiālā Vēstneša 3. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Zvejas iespējas, kas noteiktas Protokolā, ar ko īsteno Ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un Seišelu Republiku (2020–2026) (“protokols”), dalībvalstīm iedala šādi:

a) kuģi tunzivju zvejai ar riņķvadu:

Spānija: 22 kuģi,

Francija: 16 kuģi,

Itālija: 2 kuģi;

b) kuģi zvejai ar dreifējošām āķu jedām:

Spānija: 2 kuģi,

Francija: 4 kuģi,

Portugāle: 2 kuģi.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2020. gada 24. februāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2020. gada 20. februārī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
B. DIVJAK*

PADOMES LĒMUMS (ES) 2020/272

(2020. gada 20. februāris)

par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un Seišelu Republiku un tā īstenošanas protokolu (2020–2026)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. pantu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) 2019. gada 15. jūlijā Padome pilnvaroja Komisiju ar Seišelu Republiku ("Seišelas") sākt sarunas ar mērķi noslēgt jaunu ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un Seišelu Republiku ("partnerattiecību nolīgums"), kā arī jaunu tā īstenošanas protokolu ("protokols").
- (2) Sarunas tika noslēgtas sekmīgi, 2019. gada 22. oktobrī parafējot partnerattiecību nolīgumu un protokolu.
- (3) Partnerattiecību nolīgums atceļ Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopien un Seišelu Salu Republiku ⁽¹⁾, kas 2007. gada 2. novembrī stājās spēkā uz sešiem gadiem, ir ticis automātiski atjaunots un tāpēc joprojām ir spēkā.
- (4) Jaunākais protokols, ar kuru īsteno Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopien un Seišelu Salu Republiku ⁽²⁾, tika parakstīts 2013. gada 18. decembrī, un to provizoriski piemēroja no 2014. gada 18. janvāra. Tas zaudēja spēku 2020. gada 17. janvārī.
- (5) Partnerattiecību nolīguma un protokola mērķis ir dot Savienībai un Seišelām iespēju ciešāk sadarboties, lai turpinātu veicināt ilgtspējīgas zivsaimniecības politikas izstrādi un ļautu atbildīgi izmantot zvejas resursus Seišelu zvejas zonā un Indijas okeānā, vienlaikus gādājot par pienācīgiem darba apstākļiem zivsaimniecības nozarē.
- (6) Ņemot vērā ekonomisko nozīmi, kas saistīta ar Savienības zvejas darbībām Seišelu zvejas zonā, un vajadzību pēc iespējas samazināt šādu darbību pārtraukumu, partnerattiecību nolīgumam un protokolam būtu jāstājas spēkā pēc iespējas drīzāk.
- (7) Lai Savienības kuģi varētu turpināt zvejas darbības, partnerattiecību nolīgums un protokols pirms to stāšanās spēkā būtu jāpiemēro provizoriski no to parakstīšanas dienas.
- (8) Tāpēc partnerattiecību nolīgums un protokols būtu jāparaksta un provizoriski jāpiemēro, kamēr tiek pabeigtas procedūras, lai tie stātos spēkā,

⁽¹⁾ OV L 290, 20.10.2006., 2. lpp.

⁽²⁾ Protokols ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Seišelu Salu Republiku (OV L 4, 9.1.2014., 3. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo atļauj Savienības vārdā parakstīt Ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un Seišelu Republiku ("partnerattiecību nolīgums") un Protokolu, ar ko īsteno Ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un Seišelu Republiku (2020–2026) ("protokols"), ņemot vērā minēto aktu noslēgšanu ⁽³⁾.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā parakstīt partnerattiecību nolīgumu un protokolu.

3. pants

Partnerattiecību nolīgumu un protokolu piemēro provizoriski no tā parakstīšanas dienas ⁽⁴⁾, kamēr tiek pabeigtas procedūras, lai tas stātos spēkā.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2020. gada 20. februārī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
B. DIVJAK*

⁽³⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 5. lpp.

⁽⁴⁾ Dienu, no kuras partnerattiecību nolīgumu un protokolu piemēros provizoriski, Padomes Ģenerālsekretariāts publicēs Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

ILGTSPĒJĪGAS ZIVSAIMNIECĪBAS PARTNERATTIECĪBU NOLĪGUMS STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN SEIŠELU REPUBLIKU

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk "Savienība",

un

SEIŠELU REPUBLIKA, turpmāk "Seišelas",

abas kopā turpmāk "Puses",

IEVĒROJOT ciešo sadarbību starp Savienību un Seišelām, īpaši Partnerattiecību nolīguma starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, ar jaunākajiem grozījumiem ⁽¹⁾ ("Kotonū nolīgums") kontekstā, un abu Pušu kopējo vēlmi šīs attiecības pastiprināt,

ŅEMOT VĒRĀ Apvienoto Nāciju Organizācijas 1982. gada 10. decembra Jūras tiesību konvenciju (UNCLOS) un 1995. gada Nolīgumu par ANO 1982. gada 10. decembra Jūras tiesību konvencijas noteikumu īstenošanu attiecībā uz mainīgās dislokācijas un tālu migrējošo zivju sugu krājumu saglabāšanu un apsaimniekošanu,

APZINĀDAMĀS, cik svarīgi ir principi, kas noteikti Pārtikas un lauksaimniecības organizācijas (FAO) 1995. gada konferencē pieņemtajā Atbildīgas zivsaimniecības rīcības kodeksā un FAO Nolīgumā par ostas valsts pasākumiem, kuru mērķis ir aizkavēt, novērst un izskaust nelegālu, neregistrētu un neregulētu (NNN) zveju, un APŅĒMUŠĀS veikt to īstenošanai vajadzīgos pasākumus,

APŅĒMUŠĀS piemērot Indijas okeāna tunzivju komisijas (IOTC) un citu attiecīgo reģionālo organizāciju rezolūcijas un ieteikumus,

APŅĒMUŠĀS abpusējās interesēs sadarboties, lai veicinātu atbildīgas zvejniecības ieviešanu, kas nodrošinātu dzīvo jūras resursu saglabāšanu ilgtermiņā un ilgtspējīgu izmantošanu,

PĀRLIECINĀTAS, ka šādai sadarbībai jāizpaužas tādu iniciatīvu un pasākumu veidā, kas gan kopā, gan atsevišķi cits citu papildina un nodrošina dažādu rīcībpolitiku saskanību un centienu sinerģiju,

PLĀNOJOT šajā nolūkā uzturēt dialogu par Seišelu īstenoto zivsaimniecības politiku un noteikt piemērotākos līdzekļus, kā nodrošināt šīs politikas rezultātīvu īstenošanu un ekonomikas dalībnieku un pilsoniskās sabiedrības iesaisti attiecīgajā procesā,

VĒLOTIES pieņemt noteikumus, kas reglamentē Savienības zvejas kuģu zvejas darbības Seišelu ūdeņos un Savienības atbalstu ilgtspējīgas un atbildīgas zvejas iedibināšanai minētajos ūdeņos,

VĒLOTIES piemērot nediskriminēšanas principu visiem ārvalstu zvejas kuģiem, kas darbojas Seišelu zvejas zonā, kam ir tādi paši parametri un kas zvejo tās pašas mērķsugas kā tās, uz kurām attiecas šis nolīgums un tā īstenošanas protokols,

APŅĒMUŠĀS īstenot abu Pušu ciešāku ekonomisko sadarbību zvejniecības nozarē un ar to saistītajās darbībās, kas veicina zilo ekonomiku,

⁽¹⁾ OV EK L 317, 15.12.2000., 3. lpp.

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. Pants

Darbības joma

Šis nolīgums nosaka principus, noteikumus un procedūras šādās jomās:

- ekonomiskā, finansiālā, tehniskā un zinātniskā sadarbība zivsaimniecības nozarē ar mērķi Seišelu zvejas zonā veicināt ilgtspējīgu zveju, kas garantē zvejas resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu, un attīstīt Seišelu zivsaimniecības nozari,
- nosacījumi, kas reglamentē Savienības zvejas kuģu piekļuvi Seišelu zvejas zonai,
- sadarbība pārvaldības, kontroles un pārraudzības pasākumos, ko Seišelu zvejas zonā veic, lai nodrošinātu iepriekš minēto noteikumu un nosacījumu ievērošanu, lai zivju krājumu saglabāšanas un ilgtspējīgas izmantošanas un zvejas darbību pārvaldības pasākumi būtu rezultatīvi un lai netiktu pieļauta NNN zveja,
- operatoru partnerība, kuras mērķis ir kopīgās interesēs izvērst saimniecisko darbību zivsaimniecības nozarē un saistītajās jomās.

2. Pants

Definīcijas

Šajā nolīgumā:

- a) “Seišelu iestādes” ir par zivsaimniecību atbildīgā ministrija;
- b) “Savienības iestādes” ir Eiropas Komisija;
- c) “nolīgums” ir šis nolīgums, tā īstenošanas protokols un protokola pielikums un papildinājumi;
- d) “Apvienotā komiteja” ir komiteja, kuras sastāvā ir Savienības un Seišelu pārstāvji un kura pilda šā nolīguma 12. pantā aprakstītās funkcijas;
- e) “Seišelu zvejas zona” saskaņā ar Jūras zonu likumu un citiem piemērojamiem Seišelu tiesību aktiem ir Seišelu suverenitātē vai jurisdikcijā esošo ūdeņu daļa, kurā Seišelas atļauj Savienības kuģiem iesaistīties zvejas darbībās;
- f) “ilgtspējīga zvejniecība” ir zveja, kas atbilst mērķiem un principiem, kuri noteikti FAO 1995. gada konferencē pieņemtajā Atbildīgas zivsaimniecības rīcības kodeksā;
- g) “zvejas darbība” ir zivju meklēšana, zvejas rīku ievietošana, vilkšana un pacelšana, nozvejas pacelšana uz kuģa, apstrāde uz kuģa, zivju un zvejas produktu pārvietošana, ievietošana sprostos, nobarošana un izkraušana;
- h) “Savienības kuģis” ir Savienības dalībvalsts karoga zvejas kuģis, kas reģistrēts Savienībā;
- i) “zvejas kuģis” ir jebkurš kuģis, kas aprīkots dzīvo jūras resursu komerciālai izmantošanai;
- j) “atbalsta kuģis” ir jebkurš Savienības kuģis, kas sniedz palīdzību zvejas kuģiem un kas nav aprīkots zvejai un ko neizmanto pārkraušanai citā kuģī;
- k) “kopuzņēmums” ir komercsabiedrība, ko Pušu kuģu īpašnieki vai nacionālie uzņēmumi Seišelas izveidojuši, lai iesaistītos zvejā vai ar to saistītās darbībās;
- l) jēdzienam “izkraušana” ir tāda pati nozīme kā IOTC kontekstā;
- m) jēdzienam “pārkraušana citā kuģī” ir tāda pati nozīme kā IOTC kontekstā.

3. Pants

Šā nolīguma īstenošanas pamatā esošie principi un mērķi

1. Puses apņemas veicināt ilgtspējīgu zveju Seišelu zvejas zonā, pamatojoties uz nediskriminēšanas principu attiecībā pret dažādajām flotēm, kas zvejo minētajā zvejas zonā, un neskarot nolīgumus, arī savstarpējus zivsaimniecības nolīgumus, kas noslēgti starp jaunattīstības valstīm ģeogrāfiskā reģiona robežās.
2. Seišelu iestādes apņemas citām ārvalstu flotēm, kas darbojas Seišelu zvejas zonā, kam ir tādi paši parametri un kas zvejo tās pašas mērķsugas kā tās, uz kurām attiecas šis nolīgums un tā īstenošanas protokols, nepiešķirt izdevīgākus nosacījumus kā tie, kas noteikti šajā nolīgumā. Attiecīgie nosacījumi aptver resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu, attīstīšanu un pārvaldību, finansiālo kārtību, maksas un tiesības, kas saistītas ar zvejas atļauju izdošanu, un attiecīgajiem tehniskajiem pasākumiem. Seišelu iestādes apņemas Savienības flotei attiecīgā gadījumā piešķirt pienācīgu daļu no dzīvo jūras resursu pārpalikuma.
3. Pārredzamības interesēs Seišelas apņemas publiskot informāciju un apmainīties ar informāciju par jebkuru nolīgumu, ar ko ārvalstu kuģiem atļauj darboties Seišelu zvejas zonā, un no tā izrietošo zvejas piepūli, jo īpaši izdoto zvejas atļauju skaitu un paziņotajām nozvejām.
4. Puses vienojas, ka Savienības kuģi iegūst tikai pieļaujamās nozvejas pārpalikumu, kas paredzēts UNCLOS 62. panta 2. un 3. punktā un noteikts skaidrā un pārredzamā veidā, pamatojoties uz pieejamajiem relevantajiem zinātniskajiem ieteikumiem un relevanto informāciju, ar kuru apmainījušās Puses, par attiecīgo krājumu kopējo zvejas piepūli, ko īsteno visas flotes, kuras darbojas zvejas zonā.
5. Puses ievēro saglabāšanas un pārvaldības pasākumus, ko pieņemušas attiecīgās reģionālās zvejniecības pārvaldības organizācijas (RZPO) un jo īpaši IOTC, un pienācīgi ņem vērā reģionālos zinātniskos novērtējumus.
6. Puses apņemas šo nolīgumu īstenot saskaņā ar Kotonū nolīguma 9. pantu par svarīgākajiem elementiem cilvēktiesību, demokrātijas principu un tiesiskuma jomā un labas pārvaldības pamatelementiem.
7. Puses sadarbojas, lai palīdzētu īstenot Seišelu zivsaimniecības nozares rīcībpolitiku, izmantojot īpašu atbalstu, ko sniedz saskaņā ar šā nolīguma 8. pantu un attiecīgajiem tā īstenošanas protokola noteikumiem, un šajā nolūkā uztur politisku dialogu par vajadzīgajiem pasākumiem.
8. Puses turklāt sadarbojas, kopīgi un vienpusēji veicot uz šā nolīguma pamata īstenoto pasākumu, programmu un darbību provizorisks (*ex ante*), īstenošanas laikā notiekošus un retrospektīvus (*ex post*) izvērtējumus.
9. Puses apņemas nodrošināt, ka šis nolīgums tiek īstenots saskaņā ar pārredzamības un labas ekonomiskās un sociālās pārvaldības principiem.
10. Konkrēti, Seišelu jūrnieku nodarbināšanu uz Savienības kuģiem reglamentē Starptautiskās Darba organizācijas (SDO) Deklarācija par pamatprincipiem un pamattiesībām darbā, kuru piemēro attiecīgajiem darba līgumiem un vispārīgiem darba nosacījumiem, un relevantās SDO konvencijas un Seišelu tiesību akti. Tas jo īpaši attiecas uz biedrošanās brīvību un tiesību uz kolektīvajām sarunām faktisku atzīšanu, diskriminācijas novēršanu attiecībā uz nodarbinātību un profesiju un dzīves un darba apstākļiem uz Savienības zvejas kuģiem.
11. Pirms tādu lēmumu pieņemšanas, kas varētu ietekmēt Savienības kuģu darbības saskaņā ar šo nolīgumu, Puses viena ar otru apspriežas.

4. Pants

Dati un zinātniskā sadarbība

1. Puses veicina zinātnisko sadarbību, kuras nolūks ir kopdarbībā ar reģionālām un apakšreģionālām zinātniskajām struktūrām regulāri novērtēt zivju krājumu stāvokli Seišelu zvejas zonā.

2. Šā nolīguma piemērošanas periodā Savienība un Seišelas sadarbojas, lai uzraudzītu resursu dinamiku Seišelu zvejas zonā un atbalstītu IOTC veikto novērtēšanas darbu.
3. Puses, pamatojoties uz labākajiem pieejamajiem zinātniskajiem ieteikumiem, apspriežas Apvienotajā komitejā un vajadzības gadījumā pēc abpusējas vienošanās veic pasākumus, kuru mērķis ir nodrošināt zvejas resursu ilgtspējīgu pārvaldību.
4. Puses apņemas sadarboties zinātnisko datu ieguvē, validēšanā, analizēšanā un pārraidīšanā saskaņā ar IOTC prasībām.
5. Puses apņemas tieši vai IOTC satvarā savstarpēji apspriesties, lai pastiprinātu dzīvo jūras resursu pārvaldību un saglabāšanu Indijas okeānā un Seišelu zvejas zonā, un sadarboties relevantajā zinātniskajā pētniecībā.

5. Pants

Ekskluzivitātes klauzula

1. Seišelas piešķir Savienības kuģiem zvejas iespējas, kas ļauj tiem iesaistīties zvejas darbībās Seišelu zvejas zonā saskaņā ar šo nolīgumu un tā īstenošanas protokolu.
2. Zvejas darbībās šā nolīguma aptvertajā Seišelu zvejas zonā Savienības kuģi drīkst iesaistīties tikai tad, ja tiem ir saskaņā ar šo nolīgumu izdota zvejas atļauja (Seišelu tiesību aktos definēta kā "licence"). Visas zvejas darbības, uz kurām šis nolīgums neattiecas, ir aizliegtas.
3. Zvejas atļaujas Savienības kuģiem Seišelu iestādes izdod tikai saskaņā ar šo nolīgumu.

6. Pants

Zvejas atļauja

1. Kārtība, kādā Savienības kuģis saņem zvejas atļauju, kuģa atsaucēs nozveja, kuģa īpašniekiem piemērojamās maksas un maksāšanas kārtība ir noteikta šā nolīguma īstenošanas protokolā.
2. Šo nosacījumu un kārtības pareizu īstenošanu Puses nodrošina ar atbilstīgu administratīvo sadarbību starp to kompetentajām iestādēm.

7. Pants

Piemērojamie tiesību akti

1. Ja vien šajā nolīgumā vai tā īstenošanas protokolā nav noteikts citādi, uz šā nolīguma aptvertajām zvejas darbībām attiecas Seišelas spēkā esošie normatīvie akti saskaņā ar starptautisko tiesību principiem. Seišelu iestādes paziņo Savienības iestādēm visus relevantos grozījumus, kas izdarīti tās normatīvajos aktos.
2. Neskarot Savienības kuģu karoģa valsts atbildību, Seišelas uzņemas atbildību par šā nolīguma īstenošanas protokolā paredzēto zvejniecības uzraudzības, kontroles un pārraudzības noteikumu rezultātīvu piemērošanu. Savienības kuģi sadarbojas ar Seišelu iestādēm, kas atbild par šādas uzraudzības, kontroles un pārraudzības īstenošanu.
3. Savienība apņemas veikt visus iespējamus pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka tās kuģi ievēro šo nolīgumu un Seišelu tiesību aktus, kas reglamentē zvejas darbības Seišelu zvejas zonā.
4. Savienības iestādes nekavējoties paziņo Seišelu iestādēm par visām Savienības tiesību aktos izdarītajām izmaiņām, kas varētu ietekmēt Savienības kuģu darbības saskaņā ar šo nolīgumu.

8. Pants

Finansiālais ieguldījums

1. Savienība maksā Seišēlām finansiālo ieguldījumu saskaņā ar šā nolīguma īstenošanas protokolā paredzētajiem noteikumiem. Šis ieguldījums sastāv no šādiem diviem saistītiem elementiem:
 - a) maksa par piekļuvi Seišēlu zvejas zonai un zvejas resursiem, neskarot kuģu īpašnieku segtās piekļuves izmaksas; un
 - b) Savienības finansiālais atbalsts atbildīgas zvejas politikas un zvejas resursu ilgtspējīgas izmantošanas nostiprināšanai Seišēlu ūdeņos.
2. Nozariskajam atbalstam paredzētais finansiālais ieguldījums, kas minēts 1. punkta b) apakšpunktā, nav atkarīgs no maksājumiem, kas saistīti ar piekļuves izmaksām, un to nosaka un pārvalda, ņemot vērā mērķus, kas noteikti pēc Pušu abpusējas vienošanās saskaņā ar šā nolīguma īstenošanas protokolu un jāasniedz Seišēlu zivsaimniecības politikas un tās īstenošanai izstrādātās gada un daudzgadu programmas kontekstā.
3. Savienības piešķirto finansiālo ieguldījumu maksā katru gadu saskaņā ar šā nolīguma īstenošanas protokolu un ievērojot šo nolīgumu.
 - a) Apvienotā komiteja 1. punkta a) apakšpunktā minētā ieguldījuma summu drīkst pārskatīt attiecībā uz:
 - i) ārkārtējiem apstākļiem, kuri nav dabas parādības un kuru dēļ nav iespējams veikt zvejas darbības Seišēlu zvejas zonā;
 - ii) Savienības kuģiem piešķirto zvejas iespēju samazināšanu, ko pēc Pušu abpusējas vienošanās veic attiecīgo krājumu pārvaldības nolūkā, ja, pamatojoties uz labāko pieejamo zinātnisko ieteikumu, to uzskata par vajadzīgu resursu saglabāšanai un ilgtspējīgai izmantošanai;
 - iii) Savienības kuģiem piešķirto zvejas iespēju palielināšanu, ko pēc Pušu abpusējas vienošanās veic, ja saskaņā ar labāko pieejamo zinātnisko ieteikumu krājumu stāvoklis to atļauj.
 - b) Pēc Seišēlu zivsaimniecības politikas īstenošanai piešķirtā finansiālā ieguldījuma nosacījumu atkārtotas novērtēšanas 1. punkta b) apakšpunktā minētā ieguldījuma summu drīkst pārskatīt, ja to pamato abu Pušu konstatētie gada un daudzgadu programmu konkrētie rezultāti.
 - c) Šā panta 1. punktā minēto ieguldījumu drīkst apturēt šā nolīguma 16. vai 17. panta piemērošanas rezultātā.

9. Pants

Reģionālā sadarbība

Puses apņemas IOTC un citās attiecīgās reģionālās organizācijās, kuru locekles tās ir, regulāri viena ar otru apspriesties, lai pārrunātu un, ja iespējams, koordinētu attiecīgos lēmumus, arī iespēju iesniegt šīm organizācijām kopīgus priekšlikumus.

10. Pants

Sadarbības veicināšana

1. Puses veicina ekonomisko, komerciālo, zinātnisko un tehnisko sadarbību zivsaimniecības nozarē un saistītajās nozarēs. Tās viena ar otru apspriecas, lai koordinētu dažādos pasākumus, kurus varētu veikt minētajā nolūkā.
2. Puses veicina apmaiņu ar informāciju par zvejas paņēmieniem un rīkiem, zvejas produktu saglabāšanas metodēm un rūpniecisko apstrādi.
3. Palīdzēdamas veidot darījumdarbības attīstību un investīcijas veicinošu vidi, Puses cenšas radīt Pušu uzņēmumu tehnisko, ekonomisko un komerciālo attiecību rosināšanai labvēlīgus apstākļus.

4. Puses sadarbojas, lai veicinātu nozveju izkraušanu no Savienības kuģiem, kas darbojas Seišelu zvejas zonā. Savienības kuģi cenšas visas savām darbībām vajadzīgās piegādes un pakalpojumus iegādāties Seišēlās.
5. Puses jo īpaši veicina kopuzņēmumu izveidi abpusējās interesēs. Kopuzņēmumu izveidē Seišēlās un Savienības kuģu nodošanā kopuzņēmumiem tiek sistemātiski nodrošināta atbilstība Seišelu tiesību aktiem un Savienības tiesību aktiem.
6. Lai uzlabotu prasmju attīstību un kāpinātu apmācības spējas un tādējādi sekmētu ilgtspējīgas zvejas darbības Seišēlās un zilās ekonomikas attīstību, Puses veicina gan cilvēkresursu, gan institucionālo spēju veidošanu zivsaimniecības nozarē.

11. Pants

Sadarbība uzraudzības, kontroles un pārraudzības jomā un cīņā pret NNN zveju

1. Puses apņemas sadarboties cīņā pret NNN zvejas darbībām, lai nodrošinātu atbildīgu un ilgtspējīgu zveju.
2. Pamatojoties uz apspriešanos Apvienotajā komitejā, Puses var vienoties sadarboties un attiecībā uz Savienības kuģiem īstenot uz risku balstītas kopīgas inspekcijas programmas, lai tādējādi stiprinātu šā nolīguma īstenošanas protokolā paredzēto zvejniecības uzraudzības, kontroles un pārraudzības noteikumu un saistīto korektīvo pasākumu piemērošanu.

12. Pants

Apvienotā komiteja

1. Izveido Apvienoto komiteju, kurā darbojas Savienības un Seišelu pārstāvji un kuras uzdevums ir uzraudzīt šā nolīguma piemērošanu.
2. Apvienotā komiteja pilda turpmāk minētās funkcijas un vajadzības gadījumā pieņem lēmumus ar mērķi:
 - a) uzraudzīt šā nolīguma un tā īstenošanas protokola izpildi, interpretēt un piemērot tos, arī izstrādāt šā nolīguma 8. panta 2. punktā minētās gada un daudzgadu programmas un izvērtēt to īstenošanu;
 - b) nodrošināt nepieciešamo saziņu abas Puses interesējošos jautājumos, kas saistīti ar zvejniecību, arī jautājumos par nozvejas datu statistisko analīzi;
 - c) kalpot par forumu izlīguma panākšanai domstarpībās par šā nolīguma interpretēšanu vai piemērošanu;
 - d) pildīt jebkādas citas funkcijas, par kurām Puses drīkst nolemt, abpusēji vienojoties.
3. Turklāt Apvienotā komiteja drīkst pieņemt šā nolīguma īstenošanas protokola grozījumus, jo īpaši attiecībā uz:
 - a) vajadzības gadījumā – zvejas iespēju un tātad arī attiecīgā finansiālā ieguldījuma pārskatīšanu;
 - b) nozariskā atbalsta kārtību;
 - c) nosacījumiem un noteikumiem, ar kādiem Savienības kuģi veic zvejas darbības.
4. Apvienotā komiteja savas funkcijas pilda saskaņā ar šā nolīguma īstenošanas protokola mērķiem.
5. Apvienotā komiteja sanāk vismaz reizi gadā, pārmaiņus Savienībā un Seišēlās, un sanāksmi vada tās rīkotāja Puse. Ja kāda no Pusēm to pieprasa, tiek rīkota Apvienotās komitejas ārkārtas sanākums.
6. Steidzamos gadījumos Apvienotā komiteja lēmumus drīkst pieņemt, apmainoties ar vēstulēm.

*13. Pants***Šā nolīguma piemērošanas ģeogrāfiskais apgabals**

Šo nolīgumu piemēro, no vienas puses, teritorijās, kurās piemēro Līgumu par Eiropas Savienības darbību, saskaņā ar minētajā Līgumā paredzētajiem nosacījumiem un, no otras puses, Seišelu teritorijā.

*14. Pants***Ilgums**

Šo nolīgumu piemēro sešus gadus no tā provizoriskās piemērošanas sākuma dienas. To automātiski pagarina uz turpmākiem sešu gadu periodiem, ja vien saskaņā ar 17. pantu nav iesniegts paziņojums par nolīguma izbeigšanu.

*15. Pants***Provizoriska piemērošana**

Šo nolīgumu provizoriski piemēro no dienas, kad Puses to parakstījušas.

*16. Pants***Apturēšana**

1. Pēc jebkuras Puses iniciatīvas šā nolīguma piemērošanu drīkst apturēt šādos gadījumos:
 - a) izveidojušās situācijas, kas nav dabas parādības un ko Puses nespēj pienācīgi kontrolēt, un kas traucē zvejojot Seišelu zvejas zonā;
 - b) starp Pusēm radušās nopietnas un neatrisināmas domstarpības par šā nolīguma interpretāciju vai īstenošanu;
 - c) viena no Pusēm ir konstatējusi, ka ir pārkāpti cilvēktiesību svarīgākie principi un pamatprincipi, kas noteikti Kotonū nolīguma 9. pantā, un ir izpildījusi minētā nolīguma 8. un 96. pantā izklāstīto procedūru.
2. Par šā nolīguma piemērošanas apturēšanu viena Puse otrai Pusei paziņo rakstiski, un apturēšana stājas spēkā trīs mēnešus pēc šāda paziņojuma saņemšanas. Ar šā paziņojuma saņemšanu sākas Pušu apspriešanās Apvienotajā komitejā, lai samērīgā termiņā domstarpības raudzītu atrisināt ar izlīgumu.
3. Tiklīdz šāds izlīgums tiek panākts, šā nolīguma piemērošanu atsāk un, ja vien nav panākta cita vienošanās, 8. pantā minēto finansiālo ieguldījumu samazina samērīgi un proporcionāli laikam, kurā nolīguma piemērošana bijusi apturēta.

*17. Pants***Izbeigšana**

1. Šo nolīgumu jebkura Puse drīkst izbeigt šādos gadījumos:
 - a) izveidojušās situācijas, kas nav dabas parādības un ko Puses nespēj pienācīgi kontrolēt, un kas traucē zvejojot Seišelu zvejas zonā;
 - b) labākie pieejamie zinātniskie ieteikumi, kas ir neatkarīgi un uzticami un ko apstiprinājušas abas Puses, liecina, ka attiecīgie krājumi ir noplicināti vai novājināti;
 - c) Savienības kuģiem piešķirto zvejas iespēju izmantošanas apjoms ir būtiski samazinājies;
 - d) saistības, ko Puses uzņēmušas NNN zvejas apkarošanas jomā, ir nopietni pārkāptas;
 - e) radušies jebkādi citi apstākļi, kas veido šā nolīguma pārkāpumu, kuru izdarījusi iena no Pusēm.

2. Par šā nolīguma izbeigšanu viena Puse otrai Pusei paziņo rakstiski, un izbeigšana stājas spēkā sešus mēnešus pēc paziņojuma saņemšanas, ja vien Puses, abpusēji vienojoties, nenolemj šo termiņu pagarināt. Pēc šāda paziņojuma par nolīguma izbeigšanu Puses ar Apvienotās komitejas starpniecību sāk apspriešanos, lai samērīgā termiņā domstarpības raudzītu atrisināt ar izlīgumu.

3. Šā nolīguma izbeigšanas gadījumā 8. pantā minētā finansiālā ieguldījuma summu gadam, kurā nolīgums tiek izbeigts, samazina samērīgi un proporcionāli laikam.

18. Pants

Atcelšana

Ar šo tiek atcelts Partnerattiecību nolīgums zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu un Seišelu Republiku ⁽²⁾, kurš stājās spēkā 2007. gada novembrī.

19. Pants

Stāšanās spēkā

Šis nolīgums stājas spēkā, kad Puses viena otrai ir paziņojušas par minētajam nolūkam vajadzīgo procedūru pabeigšanu.

20. Pants

Autentiskais teksts

Šis nolīgums ir sagatavots divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, nīderlandiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā; visi teksti ir vienlīdz autentiski.

⁽²⁾ OV ES L 290, 20.10.2006., 2. lpp.

Съставено в Брюксел на двадесет и четвърти февруари две хиляди и двадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticuatro de febrero de dos mil veinte.

V Bruselu dne dvacátého čtvrtého února dva tisíce dvacet.

Udfærdiget i Bruxelles den fireogtyvende februar to tusind og tyve.

Geschehen zu Brüssel am vierundzwanzigsten Februar zweitausendzwanzig.

Kahe tuhande kahekümnenda aasta veebruarikuu kahekümne neljandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τέσσερις Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες είκοσι.

Done at Brussels on the twenty-fourth day of February in the year two thousand and twenty.

Fait à Bruxelles, le vingt-quatre février deux mille vingt.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset četvrtog veljače godine dvije tisuće dvadesete.

Fatto a Bruxelles, addì ventiquattro febbraio duemilaventi.

Briselē, divi tūkstoši divdesmitā gada divdesmit ceturtajā februārī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimtų metų vasario dvidešimt ketvirtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-husznadik év február havának huszonnegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-erbgha u ghoxrin jum ta' Frar fis-sena elfejn u ghoxrin.

Gedaan te Brussel, vierentwintig februari tweeduizend twintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego czwartego lutego roku dwa tysiące dwudziestego.

Feito em Bruxelas, em vinte e quatro de fevereiro de dois mil e vinte.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și patru februarie două mii douăzeci.

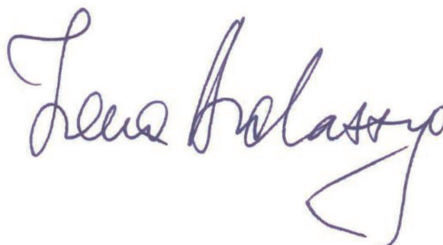
V Bruseli dvadsiateho štvrtého februára dvetisícdvadsať.

V Bruslju, dne štiriindvajsetega februarja leta dva tisoč dvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäneljäntenä päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentä.

Som skedde i Bryssel den tjugofjärde februari år tjugohundratjugo.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Сейшели
Por la República de Seychelles
Za Seychelskou republiku
For Republikken Seychellerne
Für die Republik Seychellen
Seišelli Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία των Σεϋχελλών
For the Republic of Seychelles
Pour la République des Seychelles
Za Republiku Sejšele
Per la Repubblica delle Seychelles
Seišelu Republikas vārdā –
Seišelių Respublikos vardu
A Seychelle Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tas-Seychelles
Voor de Republiek der Seychellen
W imieniu Republiki Szeszeli
Pela República das Seicheles
Pentru Republica Seychelles
Za Seychelskú republiku
Za Republiko Sejšeli
Seychellien tasavallan puolesta
För Republiken Seychellerna



**PROTOKOLS, AR KO ĪSTENO ILGTSPĒJĪGAS ZIVSAIMNIECĪBAS PARTNERATTIECĪBU
NOLĪGUMU STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN SEIŠELU REPUBLIKU (2020–2026)**

1. Pants

Mērķis

Šā protokola mērķis ir īstenot noteikumus, kas paredzēti Ilgtspējīgas zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumā starp Eiropas Savienību ("Savienība") un Seišelu Republiku ("Seišelas") ("nolīgums"). Šajā protokolā ietilpst pielikums un tā papildinājumi.

2. Pants

Piemērošanas periods un zvejas iespējas

1. Sešu gadu periodā, sākot no šā protokola provizoriskās piemērošanas sākuma dienas, saskaņā ar nolīguma 5. pantu piešķirtās zvejas iespējas ir šādas:

- a) 40 kuģi tunzivju zvejai ar riņķvadu;
- b) 8 kuģi zvejai ar dreifējošām āķu jēdām;

Atbalsta kuģi, kam atļauju piešķir saskaņā ar pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem un relevantajām Indijas okeāna tunzivju komisijas (IOTC) rezolūcijām.

2. Zvejas iespējas attiecas tikai uz tālu migrējošām sugām, kas uzskaitītas Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijas (UNCLOS) 1. pielikumā, izņemot:

- *Alopiidae* un *Sphyrnidae* dzimtas haizivis,
- haizivju sugas *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharhinus falciformis* un *Carcharhinus longimanus*, un
- visas citas sugas, kas ir aizsargājamas vai ko zvejojot ir aizliegts saskaņā ar Seišelu tiesību aktiem, IOTC regulējumu vai citiem starptautiskiem nolīgumiem.

3. Šā panta 1. punktu piemēro, ievērojot 6. un 7. pantu.

4. Ievērojot nolīguma 5. pantu, Savienības kuģi zvejas darbībās Seišelu zvejas zonā drīkst iesaistīties tikai tad, ja tiem ir zvejas atļauja, kas izdota saskaņā ar šo protokolu un tā pielikumu.

3. Pants

Finansiālais ieguldījums

1. Uz visu šā protokola darbības laiku kopējā aplēstā šā protokola vērtība ir 58 200 000 EUR, kas atbilst 9 700 000 EUR gadā. Šīs kopsummas sadalījums ir šāds:

- 31 800 000 EUR, kas atbilst nolīguma 8. pantā minētajam Savienības finansiālajam ieguldījumam,
- 26 400 000 EUR, kas atbilst kuģu īpašnieku maksāto maksu aplēstajai vērtībai, ieskaitot avansa maksājumus, maksu par nozvejoto zivju tonnu un īpašo ieguldījumu, kas paredzēts jūras ekosistēmu vidiskajai pārvaldībai un novērošanai Seišelu ūdeņos.

2. Savienības kopējais ikgadējais finansiālais ieguldījums ietver:

- a) ikgadēju summu 2 500 000 EUR apmērā, ko piešķir par piekļuvi Seišelu zvejas zonai un kas atbilst atsaucēs daudzumam 50 000 tonnu gadā; un
- b) īpašu ikgadēju summu 2 800 000 EUR apmērā, kas paredzēta Seišelu zivsaimniecības un jūrlietu politikas atbalstīšanai un īstenošanai.

3. Šā panta 2. punktu piemēro, ievērojot 4., 6., 7. un 8. pantu.
4. Šā protokola piemērošanas periodā Savienība katru gadu maksā kopsummas, kas minētas šā panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā.

Šā panta 2. punkta a) apakšpunktā minētās summas maksājumus veic ne vēlāk kā 90 dienas pēc provizoriskās piemērošanas sākuma dienas un – attiecībā uz nākamajiem gadiem – ne vēlāk kā šā protokola parakstīšanas gadadienā.

2. punkta b) apakšpunktā minētās summas maksājumus pirmajā gadā veic pēc tam, kad Apvienotā komiteja ir apstiprinājusi 4. panta 1. punktā minēto daudzgadu programmu un sākot ar otro gadu, maksājumi būs atkarīgi no rezultātiem, kas sasniegti saskaņā ar iepriekšējā gada programmu, kā norādīts 4. panta 2. punktā.

5. Puses uzrauga Savienības zvejas kuģu zvejas darbības attiecībā uz 2. punkta a) apakšpunktā norādīto ikgadējo atsauces daudzumu.

- a) Ja gada nozveja (tonnās), ko Savienības kuģi guvuši Seišelu zvejas zonā, pārsniedz 2. punkta a) apakšpunktā norādīto ikgadējo atsauces daudzumu, Savienības maksājamā finansiālā ieguldījuma kopsummu palielina par 50 EUR par katru nozvejoto papildu tonnu.
- b) Savienības maksājamā ikgadējā kopsumma nedrīkst vairāk kā divas reizes pārsniegt 2. punkta a) apakšpunktā norādīto summu. Ja Savienības kuģu nozvejotais daudzums (tonnās) pārsniedz daudzumu, kas atbilst divkārtotai ikgadējai kopsummai, kuru maksā Savienība, minētā limita pārsniegumam atbilstošo summu samaksā nākamajā gadā.

6. Seišēlām ir tiesības brīvi lemt par 2. punkta a) apakšpunktā paredzētā finansiālā ieguldījuma izmantošanu.

7. Finansiālo ieguldījumu, kas minēts 2. punkta a) un b) apakšpunktā, iemaksā Seišelu Valsts kases kontos, kas atvērti Seišelu Centrālajā bankā. Kontu numuru Seišelu iestādes paziņo un apstiprina katru gadu.

4. Pants

Nozariskais atbalsts

1. Ne vēlāk kā 90 dienas pēc šā protokola provizoriskās piemērošanas sākuma dienas Savienība un Seišelas nolīgumā paredzētajā Apvienotajā komitejā ("Apvienotā komiteja") vienojas par nozares daudzgadu programmu un sīki izstrādātiem īstenošanas noteikumiem, kas jo īpaši aptver šādus jautājumus:

- a) gada un daudzgadu programmas par 3. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētās finansiālā ieguldījuma īpašās summas izmantošanu;
- b) gada un daudzgadu mērķi, kas jāpasniedz, lai iedibinātu atbildīgu zveju un ilgtspējīgas zvejniecības, un pamatojas uz prioritārām rīcības jomām, kas atspoguļo prioritātes Seišelu valsts zivsaimniecības politikā un citās saistītās rīcībpolitikās, kuras ietekmē šādas jomas:
 - i) zivsaimniecības, arī mazapjoma zvejniecību un akvakultūras, atbalsta un pārvaldības pasākumi,
 - ii) sanitārā un kvalitātes pārvaldība zivsaimniecības nozarē, arī ar mērķi atbalstīt iekšzemes jaudu un eksporta jaudu,
 - iii) zvejniecību uzraudzība, kontrole un pārraudzība un cīņa pret nelegālu, neregistrētu un neregulētu (NNN) zveju,
 - iv) zinātniskās spējas un sadarbības veicināšana zivsaimniecības jomā, arī nozvejas datu vākšana, apstrāde, analīze un paziņošana,
 - v) atbalsts ar infrastruktūru saistītām un citām iekšzemes zivsaimniecības attīstībai relevantām darbībām;
- c) nozares daudzgadu programmā papildus iekļauj šādu informāciju:
 - i) finansiālā komponenta un finansiālo darbību plānošanas, pārvaldības, īstenošanas un ziņošanas mehānismi,
 - ii) ikgadējo rezultātu izvērtēšanas kritēriji un procedūras,

iii) ar nozarisko atbalstu īstenoto pasākumu popularizēšanas un pamanāmības uzlabošanas mehānismi un darbības.

Uz iepriekš minēto attiecas Vadlīnijas par Seišelu zivsaimniecības nozarei paredzētā nozariskā atbalsta īstenošanu, par kurām Pusēm jāvienojas pirmajā Apvienotās komitejas sanāksmē.

2. Šā protokola 3. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētā finansiālā ieguldījuma izmantošana pamatojas uz to, ka Apvienotā komiteja validē gada un daudzgadu programmu un izvērtē katrā gada programmā sasniegtos rezultātus.

3. Visus ierosinātos grozījumus nozares gada un daudzgadu programmā abas Puses apstiprina Apvienotajā komitejā.

4. Ja kāda no Pusēm pieprasa Apvienotās komitejas ārkārtas sanāksmi, Apvienotās komitejas ārkārtas sanāksmes pieprasītāja Puse vismaz 14 dienas pirms ierosinātās sanāksmes dienas nosūta rakstisku pieprasījumu. Visas steidzamās izmaiņas gada nozares programmā Apvienotā komiteja drīkst apstiprināt vēstuļu apmaiņas veidā.

5. Papildus 3. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētajam finansiālajam ieguldījumam Seišelas vajadzības gadījumā drīkst katru gadu iedalīt papildu summu daudzgadu programmas īstenošanai. Šo iedalīto summu paziņo Savienībai.

6. Seišelas katru gadu iesniedz gada ziņojumu par darbībām, kas īstenotas ar nozarisko atbalstu, un par rezultātiem, kas sasniegti ar nozarisko atbalstu, un to izskata Apvienotā komiteja. Pirms šā protokola termiņa beigām Seišelas ziņo par nozariskā atbalsta īstenošanu visā šā protokola darbības laikā.

7. Finansiālā ieguldījuma īpašo summu, kas minēta 3. panta 2. punkta b) apakšpunktā, maksā pa daļām, pamatojoties uz Apvienotās komitejas veiktu novērtējumu. Daļmaksājumu par pirmo protokola piemērošanas gadu veic, pamatojoties uz saskaņotām programmām. Daļmaksājumus par turpmākajiem šā protokola piemērošanas gadiem veic, pamatojoties uz rezultātiem, kas sasniegti saskaņā ar šā panta 1. punkta otrajā daļā minētajām vadlīnijām, un šo rezultātu izvērtējumu, ko veikusi Apvienotā komiteja.

8. Savienība patur tiesības pārskatīt vai pilnībā vai daļēji apturēt 3. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētās finansiālā ieguldījuma īpašās summas maksājumus, ja pēc Apvienotās komitejas veiktā izvērtējuma tiek konstatēts, ka izpilde neatbilst programmā paredzētajai, vai ja šis finansiālais ieguldījums netiek apgūts tā, kā noteikusi Apvienotā komiteja.

9. Finansiālā ieguldījuma maksājumus atsāk pēc Pušu apspriešanās un Apvienotās komitejas piekrišanas, ja atsākšanu pamato šā panta 1. punktā minētās saskaņotās programmas īstenošanas rezultāti. Tomēr, ja pagājuši seši mēneši pēc šā protokola termiņa beigām, 3. panta 2. punkta b) apakšpunktā paredzētās finansiālā ieguldījuma īpašās summas maksājumus vairs nedrīkst veikt.

10. Puses apņemas nodrošināt ar nozarisko atbalstu īstenoto darbību popularizēšanu un pamanāmības uzlabošanu.

5. Panta

Zinātniskā sadarbība atbildīgas zvejas veicināšanā

1. Puses apņemas veicināt atbildīgu zveju Seišelu zvejas zonā saskaņā ar nediskriminēšanas principu attiecībā pret dažādajām flotēm, kas zvejo minētajos ūdeņos.

2. Šā protokola piemērošanas periodā Savienība un Seišelas cenšas uzraudzīt zvejas resursu stāvokli Seišelu zvejas zonā.

3. Dzīvo jūras resursu pārvaldīšanas un saglabāšanas nolūkā Puses turklāt pēc vajadzības apmainās ar attiecīgo statistisko, bioloģisko un vidisko informāciju un informāciju par saglabāšanu.

4. Puses ievēro *IOTC* rezolūcijas un tiecas īstenot *IOTC* ieteikumus par zvejniecību saglabāšanu un atbildīgu pārvaldību. Lai veicinātu šādu atbilstību, abas Puses koncentrējas uz nozvejas datu vākšanu, apstrādi, analīzi un paziņošanu.

5. Pamatojoties uz *IOTC* rezolūcijām un ieteikumiem un uz labākajiem pieejamajiem zinātniskajiem ieteikumiem, Puses Apvienotajā komitejā var apspriesties, lai vienotos par papildu pasākumiem, kuru mērķis ir nodrošināt Seišelu zvejas resursu ilgtspējīgu pārvaldību.

6. Pants

Zvejas iespēju koriģēšana un šā protokola pārskatīšana

1. Kā paredzēts nolīgumā, Apvienotā komiteja drīkst pārskatīt šā protokola 2. pantā minētās zvejas iespējas. Šīs zvejas iespējas pēc savstarpējas vienošanās Apvienotajā komitejā var tikt koriģētas, ciktāl *IOTC* rezolūcijas un ieteikumi liecina, ka šāda koriģēšana nodrošinās tunzivju un tunzivjveidīgo sugu ilgtspējīgu pārvaldību Indijas okeānā.

2. Šādā gadījumā 3. panta 2. punkta a) apakšpunktā minēto finansiālo ieguldījumu koriģē samērīgi un proporcionāli laikam. Tomēr Savienības maksātā ikgadējā kopsumma nedrīkst būt vairāk kā divas reizes lielāka par 3. panta 2. punkta a) apakšpunktā norādīto summu.

3. Vajadzības gadījumā Apvienotā komiteja pēc Pušu abpusējas vienošanās drīkst pārskatīt arī noteikumus, kas reglamentē zvejas darbības, nozariskā atbalsta procedūras un šā protokola īstenošanas noteikumus.

7. Pants

Izpētes zvejniecības un jaunas zvejas iespējas

1. Pēc vienas Puses pieprasījuma Apvienotā komiteja drīkst apsvērt iespēju veikt izpētes zvejas kampaņas Seišelu zvejas zonā ar mērķi pārbaudīt jaunu, šā protokola 2. pantā neparedzētu zvejas iespēju tehnisko īstenojamību un ekonomisko dzīvotspēju. Šajā nolūkā Apvienotā komiteja nosaka sugas, nosacījumus un citus attiecīgos parametrus, katru gadījumu izskatot atsevišķi. Par izpētes zvejas atļaujām vienojas uz laiku, kas nav ilgāks par 6 mēnešiem un ko drīkst atjaunot ar abu Pušu piekrišanu.

2. Ja, ņemot vērā labākos pieejamos zinātniskos ieteikumus un pamatojoties uz izpētes zvejas kampaņu rezultātiem, Savienība kļūst ieinteresēta jaunās zvejas iespējās, Apvienotā komiteja sanāk, lai apspriestos un norādītu nosacījumus, kas piemērojami šādām jaunām zvejas darbībām.

3. Kad Seišelas ir atļāvušas 2. punktā minētās jaunas zvejas darbības, Apvienotā komiteja izdara atbilstošus grozījumus šajā protokolā.

8. Pants

Finansiālā ieguldījuma maksājumu apturēšana un pārskatīšana

Neatkarīgi no šā protokola 12. panta finansiālo ieguldījumu, kas minēts 3. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā, pēc abu Pušu apspriešanās aptur vai pārskata turpmāk minētajos gadījumos, ja Savienība ir pilnībā samaksājusi visas apturēšanas brīdī piekritīgās summas:

- a) ja ārkārtas apstākļi, kas nav dabas parādības, liedz veikt zvejas darbības Seišelu zvejas zonā;
- b) ja kādas Puses politikā notikušas būtiskas izmaiņas, kas ietekmē šā protokola relevantos noteikumus;

- c) ja Savienība konstatē, ka ir pārkāpti cilvēktiesību svarīgākie elementi un pamatelementi, kas izklāstīti 9. pantā Partnerattiecību nolīgumā starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, ar jaunākajiem grozījumiem ⁽¹⁾ ("Kotonū nolīgums"), un izpilda minētā nolīguma 8. un 96. pantā paredzētās procedūras. Šādā gadījumā visas Savienības kuģu zvejas darbības tiek apturētas.

9. Pants

Konfidencialitāte

1. Puses apņemas nodrošināt, ka visus atbilstoši nolīgumam un šim protokolam iegūtos nominatīvos datus par Savienības zvejas kuģiem un to zvejas darbībām, t. sk. novērotāju savāktos datus, apstrādā saskaņā ar konfidencialitātes un datu aizsardzības principiem, kas noteikti attiecīgās Puses piemērojamajos tiesību aktos.
2. Puses nodrošina, ka publiski pieejami tiek darīti tikai agregēti dati par zvejas darbībām Seišelu zvejas zonā.
3. Datus, ko citādi uzskatītu par konfidencialiem, izmanto vienīgi nolīguma īstenošanai un zvejniecību pārvaldībai, uzraudzībai, kontrolei un pārraudzībai, ko veic attiecīgās kompetentās iestādes.
4. Attiecībā uz personas datiem, ko sūta Savienība, Apvienotā komiteja var noteikt Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2016/679 ⁽²⁾ paredzētus drošības pasākumus un tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

10. Pants

Elektroniska apmaiņa

1. Seišelas un Savienība apņemas īstenot sistēmas, kas vajadzīgas, lai elektroniski apmainītos ar visu informāciju un dokumentiem, kuri saistīti ar nolīguma un šā protokola īstenošanu. Dokumentu elektroniskā formā vienmēr uzskata par līdzvērtīgu dokumenta oriģinālam.
2. Puses nekavējoties paziņo viena otrai par visiem datorizētās sistēmas darbības traucējumiem, kuri kavē 1. punktā minētās informācijas apmaiņu. Šādā gadījumā ar nolīguma un šā protokola īstenošanu saistīto informāciju un dokumentus automātiski aizstāj ar dokumentiem papīra formā vai pārraida ar alternatīviem sakaru līdzekļiem šā protokola pielikumā noteiktajā veidā.

11. Pants

Vidusposma pārskatīšana

Lai novērtētu šā protokola darbību un rezultativitāti, Puses var nolemt veikt vidusposma pārskatīšanu.

12. Pants

Apturēšana

Šo protokolu var apturēt pēc jebkuras Puses iniciatīvas saskaņā ar nosacījumiem, kas izklāstīti attiecīgajos nolīguma noteikumos.

⁽¹⁾ OV EK L 317, 15.12.2000., 3. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) (OV ES L 119, 4.5.2016., 1. lpp.).

*13. Pants***Izbeigšana**

Šo protokolu var izbeigt pēc jebkuras Puses iniciatīvas saskaņā ar nosacījumiem, kas izklāstīti attiecīgajos nolīguma noteikumos.

*14. Pants***Saistības šā protokola termiņa beigu vai izbeigšanas gadījumā**

1. Šā protokola termiņa beigās vai 13. pantā paredzētās izbeigšanas gadījumā Savienības kuģu īpašniekiem saglabājas atbildība par nolīguma vai šā protokola noteikumu vai jebkādu Seišelu tiesību aktu pārkāpumu, kas notikuši pirms šā protokola termiņa beigām vai tā izbeigšanas, vai par licences maksu vai citiem maksājumiem, kas šāda termiņa beigu vai izbeigšanas brīdī palikuši nenokārtoti.
2. Vajadzības gadījumā Puses turpina uzraudzīt šā protokola 3. panta 2. punkta b) apakšpunktā paredzētā nozariskā atbalsta īstenošanu.

*15. Pants***Provizoriska piemērošana**

Šo protokolu provizoriski piemēro no dienas, kad Puses to parakstījušas.

*16. Pants***Ilgums**

Šo protokolu piemēro sešus gadus no tā provizoriskās piemērošanas sākuma dienas, izņemot gadījumu, kad saskaņā ar 13. pantu tiek iesniegts paziņojums par izbeigšanu.

*17. Pants***Stāšanās spēkā**

Šis protokols stājas spēkā dienā, kad Puses viena otrai paziņo par minētajam nolūkam vajadzīgo procedūru pabeigšanu.

PIELIKUMS

NOSACĪJUMI, KAS REGLAMENTĒ SAVIENĪBAS KUĢU ZVEJAS DARBĪBAS SEIŠELU ZVEJAS ZONĀ

I NODAĻA

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

1. IEDAĻA

KOMPETENTĀS IESTĀDES IZRAUDZĪŠANĀS

1. Ja vien nav norādīts citādi, visas atsauces uz kompetento iestādi šajā pielikumā nozīmē:
 - attiecībā uz Savienību: Eiropas Komisiju, kas vajadzības gadījumā rīkojas ar tās Eiropas Savienības delegācijas starpniecību, kuras kompetencē ir Seišelu ("ES delegācija"),
 - attiecībā uz Seišelām: ministriju, kas atbildīga par zivsaimniecību.

Seišelu zvejas zona

2. Seišelu zvejas zona nozīmē un ietver nolīgumā definēto zvejas zonu, izņemot apgabalus, kuros zveja ir ierobežota un aizliegta, lai cita starpā novērstu kaitīgu ietekmi uz mazapjoma zvejniecībām.
3. Zvejai ierobežoto apgabalu un aizsargājamo teritoriju definīcija un koordinātas ir noteiktas un iekļautas 2014. gada Zivsaimniecības likumā un citos piemērojamos Seišelu normatīvajos aktos.

Zvejas atļauja

4. "Zvejas atļauja" ir saskaņā ar Seišelu tiesību aktiem derīgs pilnvarojums vai licence iesaistīties zvejas darbībās saskaņā ar attiecīgās zvejas atļaujas noteikumiem, kas paredzēti šajā protokolā.

Kuģu īpašnieku maksājumi

5. Pirms šā protokola provizoriskās piemērošanas Seišelas paziņo Savienībai to Seišelu Valsts kases kontu rekvizītus, uz kuriem jāpārskaita maksas, kas Savienības kuģiem jāmaksā saskaņā ar nolīgumu. Ar bankas pārskaitījumu saistītās izmaksas sedz kuģu īpašnieki.

Kontaktinformācija

6. Pirms šā protokola provizoriskās piemērošanas sākuma Puses apmainās ar visu šā protokola īstenošanai relevanto kontaktinformāciju un attiecīgi paziņo viena otrai.

2. IEDAĻA

ZVEJAS ATĻAUJU DERĪGUMA TERMIŅŠ, PIETEIKUMI UN IZDOŠANA

1. Zvejas atļauja ir derīga vienu gadu ("gadu ilgs derīguma termiņš"). Šā termiņa sākuma diena ir šā protokola provizoriskās piemērošanas sākuma diena. Visu turpmāko zvejas atļauju termiņš beidzas šā protokola gadadienā.

Zvejas atļaujas saņemšanas nosacījumi

2. Tikai zvejotiesīgi Savienības kuģi, kurus par tādiem noteikusi Savienība, drīkst saņemt zvejas atļauju, lai zvejotu Seišelu zvejas zonā saskaņā ar šo protokolu, kurā noteiktas zvejas iespējas un finansiālais ieguldījums, kas paredzēts nolīgumā.

3. Lai Savienības kuģis būtu zvejotiesīgs, ir jāizpilda šādi nosacījumi:
- a) nedz tā īpašniekam, nedz kapteinim, nedz pašam kuģim nav aizliegts zvejot Seišēlās;
 - b) īpašnieks, kapteinis un pats kuģis ievēro Seišēlu tiesību aktus un tie ir izpildījuši visas iepriekšējās saistības, kas izriet no to zvejas darbībām Seišēlās saskaņā ar nolīgumu;
 - c) nolīguma 6. pantā minētās zvejas atļaujas tiek izdotas ar nosacījumu, ka attiecīgais kuģis ir iekļauts Savienības zvejas kuģu reģistrā, un saskaņā ar noteikumiem, kas paredzēti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2017/2403 ⁽¹⁾;
 - d) attiecīgais kuģis ir iekļauts arī IOTC atļauju saņēmumu kuģu reģistrā, un tas nav iekļauts IOTC vai citas reģionālas zvejniecības pārvaldības organizācijas (RZPO) NNN zvejas kuģu sarakstā.

Pieteikšanās uz zvejas atļauju

4. Visus Savienības kuģus, kas piesakās uz zvejas atļauju, pārstāv aģents, kurš ir Seišēlu rezidents. Pieteikumā norāda minētā aģenta vārdu un adresi.
5. Vismaz 21 kalendāro dienu pirms gaidāmā zvejas darbību sākuma datuma Savienība kompetentajām Seišēlu iestādēm iesniedz zvejas atļaujas pieteikumu par katru Savienības kuģi, kurš vēlas zvejot saskaņā ar nolīgumu.
6. Kuģu īpašnieki nokārto avansa maksas par visu gadu ilgo zvejas atļaujas derīguma termiņu.
7. Katru zvejas atļaujas pieteikumu Seišēlu kompetentajām iestādēm iesniedz, aizpildot veidlapu, kas sagatavota saskaņā ar 1. papildinājumu, un tam pievieno šādus dokumentus:
- a) pierādījumu par to, ka ir nokārtota avansa maksa par zvejas atļaujas derīguma termiņu;
 - b) nesen uzņemtu digitālu krāsainu kuģa fotoattēlu ar piemērotu izšķirtspēju, kurā redzams kuģis sānskatā, arī kuģa vārds un identifikācijas numurs uz korpusa;
 - c) jebkādu citus dokumentus vai sertifikātus, kas prasīti saskaņā ar Seišēlu tiesību aktiem.
8. Avansus iemaksā Seišēlu Valsts kases kontā, ko norādījušas Seišēlu iestādes. Tie ietver visas ar ekspluatāciju nesaistītās izmaksas.

Zvejas atļaujas izdošana

9. Zvejas atļaujas Seišēlu kompetentās iestādes kuģa aģentam izdod 15 dienu laikā pēc visu 7. punktā minēto dokumentu saņemšanas. Zvejas atļaujas oriģinālu tur uz atļauju saņēmumā Savienības kuģa. Tomēr ne ilgāk kā 60 kalendārās dienas pēc zvejas atļaujas izdošanas dienas zvejas atļaujas elektronisku kopiju uzskata par līdzvērtīgu oriģinālam.
10. Minēto zvejas atļauju kopijas elektroniski nosūta Savienībai un ES delegācijai.

Zvejas atļaujas nodošana

11. Zvejas atļauju izdod konkrētam kuģim, un tā nav nododama citam kuģim, izņemot nepārvaramas varas gadījumus.
12. Ja ir pierādīts nepārvaramas varas gadījums, pēc Savienības pieprasījuma kuģa zvejas atļauju uz atlikušo derīguma termiņu bez papildu maksas drīkst nodot citam zvejotiesīgam Savienības kuģim ar līdzīgiem parametriem.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2017/2403 (2017. gada 12. decembris), par ārējo zvejas flotu ilgtspējīgu pārvaldību un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1006/2008 (OV L 347, 28.12.2017., 81. lpp.).

13. Pirmā kuģa īpašnieks vai minētā kuģa īpašnieka aģents anulēto zvejas atļauju atdod atpakaļ Seišelu kompetentajām iestādēm. Seišelu iestādes nekavējoties informē ES delegāciju par anulēto zvejas atļauju.
14. Jaunā zvejas atļauja stājas spēkā dienā, kad kuģa īpašnieks vai viņa aģents anulēto zvejas atļauju atdod atpakaļ Seišelu kompetentajām iestādēm. Seišelu iestādes nekavējoties informē ES delegāciju par jauno zvejas atļauju.

3. IEDAĻA

ATBALSTA KUĢI

1. Seišelas atļauj Savienības kuģiem, kuri ir zvejas atļaujas turētāji, izmantot atļauju saņēmēju atbalsta kuģu palīdzību. Atbalsta kuģiem ir jābūt Savienības dalībvalsts karoga kuģiem, un tie nedrīkst būt aprīkoti zvejai vai tikt izmantoti pārkraušanai citā kuģī.
2. Atļauju saņēmēju Savienības atbalsta kuģu skaits attiecībā pret to atļauju saņēmēju darbojošos Savienības kuģu skaitu, kas zvejo ar riņķvadu, atbilst relevantajām IOTC rezolūcijām. Turklāt ziņošanas prasības atbilst attiecīgajām IOTC noteiktajām saistībām un citiem attiecīgajiem valsts tiesību aktu noteikumiem.
3. Atbalsta kuģiem, kas peld ar Savienības dalībvalsts karogu, piemēro tās pašas 2. iedaļā aprakstītās procedūras, kas reglamentē zvejas atļauju pieteikumu saņemšanu un nosūtīšanu, ciktāl tās ir piemērojamas šādiem kuģiem.

4. IEDAĻA

ZVEJAS ATĻAUJAS IZDOŠANAS NOSACĪJUMI, MAKSAS UN AVANSA MAKSĀJUMI

1. Zvejas atļauja ir derīga vienu gadu no šā protokola provizorisksā piemērošanas sākuma dienas, un to atjauno, ja ir izpildīti 2. iedaļā izklāstītie pieteikuma iesniegšanas nosacījumi.
2. Kuģu īpašnieku kārtojamās maksas aprēķina, pamatojoties uz šādu likmi par tonnu nozvejotu zivju.
Pirmajā un otrajā šā protokola piemērošanas gadā 80 EUR par tonnu.
Trešajā līdz sestajā šā protokola piemērošanas gadā 85 EUR par tonnu.
3. Ikgadējais avansa maksājums, kas kuģu īpašniekiem jānokārto laikā, kad tie piesakās uz zvejas atļauju, kura jāizdod Seišelu iestādēm, ir šāds.
 - a) Kuģi tunzivju zvejai ar riņķvadu
Pirmajā un otrajā šā protokola piemērošanas gadā avansa maksājums ir 56 000 EUR jeb 80 EUR/t par 700 tonnām tunzivju un tunzivjveidīgo sugu zivju, kas nozvejas Seišelu zvejas zonā.
Trešajā līdz sestajā šā protokola piemērošanas gadā avansa maksājums ir 59 500 EUR jeb 85 EUR/t par 700 tonnām tunzivju un tunzivjveidīgo sugu zivju, kas nozvejas Seišelu zvejas zonā.
 - b) Kuģi zvejai ar āķu jedām
Pirmajā un otrajā šā protokola piemērošanas gadā avansa maksājums ir 7200 EUR jeb 80 EUR/t par 90 tonnām tunzivju un tunzivjveidīgo sugu zivju, kas nozvejas Seišelu zvejas zonā.
Trešajā līdz sestajā šā protokola piemērošanas gadā avansa maksājums ir 7650 EUR jeb 85 EUR/t par 90 tonnām tunzivju un tunzivjveidīgo sugu zivju, kas nozvejas Seišelu zvejas zonā.
 - c) Atbalsta kuģa maksa
Ikgadējā atļaujas maksa, kas piemērojama atbalsta kuģiem, ir 5000 EUR par kuģi.

Ikgadējais paziņojums par maksām

4. Pamatojoties uz Savienības zvejas kuģu iesniegtajām nozvejas deklarācijām, Seišelu iestādes sagatavo paziņojumu par maksām, kas jāmaksā par iepriekšējā kalendārā gada gūtajām nozvejām. Lai būtu iespējams sagatavot paziņojumu par maksām, Savienības zvejas kuģi iesniedz Seišelu iestādēm pārdošanas kvītis, zvejas žurnālu, reģistrētos izkraušanas un citā kuģī pārkraušanas datus par visiem zvejas reisiem, kas veikti atļautajā periodā. Datus par nozveju Seišelu zvejas zonā norāda par katru kuģi, sadalījumā pa nozvejas mēnešiem un pa sugām, svaru izsakot dzīvsvara ekvivalenta tonnās (3 zīmes aiz komata). Norāda pārrēķina koeficientus, ja tādi izmantoti.
5. Paziņojumu par maksām salīdzina ar informāciju, kas ietverta Eiropas Komisijas datubāzē "Agregēto nozvejas datu ziņošana" (ACDR), un citu relevantu informāciju, tādu kā pārdošanas, inspekcijas un zinātniskie dati.
6. Savienība pirms katra ceturkšņa beigām iesniedz Seišelām no Eiropas Komisijas datubāzes izgūtus agregētus datus par nozvejas daudzumiem (sadalījumā pa nozvejas mēnešiem un sugām), ko katrs kuģis guvis kārtējā gada iepriekšējos ceturkšņos. Šos datus uzskata par provizoriskiem.
7. Paziņojumu par maksām Savienībai nosūta pirms nākamā gada 30. aprīļa. Savienība to nekavējoties nosūta attiecīgajām tās dalībvalstu iestādēm, un izrietošos maksājumus kuģu īpašnieki veic attiecīgi 60 dienu laikā.
8. Ja starp Seišelu un Savienības iesniegtajām datu kopām pastāv atšķirības, Savienībai ir divi mēneši, lai apstrīdētu saņemtos datus un, pamatojoties uz Savienības dalībvalstu sniegtajiem datiem, iesniegtu alternatīvu paziņojumu par nozvejām, kam pievienoti apliecinājoši dokumenti, tādi kā zvejas žurnāla dati, inspekciju ziņojumi un zinātniskie dati.
9. Visas domstarpības Puses atrisina nākamajā mēnesī, lai sagatavotu galīgo paziņojumu par maksām. Kuģu īpašnieki maksājumus veic attiecīgi 60 dienu laikā.

II NODAĻA

TEHNISKIE SAGLABĀŠANAS PASĀKUMI

1. Tehniskie saglabāšanas pasākumi, kas piemērojami Savienības kuģiem, kuriem ir atļauja zvejot Seišelu zvejas zonā, ir izklāstīti 2. papildinājumā iekļautajā tehnisko datu lapā.
2. Savienības kuģi ievēro visas IOTC pieņemtās rezolūcijas un relevantos Seišelu tiesību aktu noteikumus, ja vien nolīgumā un šajā protokolā nav paredzēts citādi un ja tas ir saskaņā ar starptautisko tiesību principiem.
3. Visas atļautās zvejas darbības Savienības kuģi veic tā, lai nekaitētu tradicionālajām vietējām zvejniecībām.
4. IOTC rezolūciju un ieteikumu piemērošanas kontekstā Puses vienojas sadarboties, lai mazinātu aizsargājamo sugu, jo īpaši visu jūras bruņurupuču un jūras zīdītāju, kā arī jūras putnu un rifu zivju nejaušas nozvejas. Šādā nolūkā Savienības kuģi tiecas piemērot tehniskos pasākumus ar mērķi uzlabot zvejas rīku selektivitāti un samazināt nemērķa sugu nejaušu nozveju.
5. Lai samazinātu haizivju, jūras bruņurupuču vai citu nemērķa sugu iepīšanos [zvejas rīkos], Savienības kuģi zivju pievilināšanas ierīču (ZPI) izgatavošanā izmanto neiepīnošas konstrukcijas un materiālus. Turklāt, lai samazinātu ZPI ietekmi uz ekosistēmu un sintētisko drazu daudzumu jūrā, Savienības kuģi ZPI izgatavošanā izmanto dabiskus vai bionoārdāmus materiālus un izgūst ZPI no Seišelu ūdeņiem, kad Seišelu tiesību aktos noteiktajā kārtībā uzskata, ka tās vairs nedarbojas.

6. Jūras ekosistēmu vidiskās pārvaldības un novērošanas vajadzībām Seišelu ūdeņos Seišelu iestādes paredz izveidot īpašu fondu, kurā iemaksas veic ar riņķvadu zvejojošu Savienības kuģu īpašnieki. Šīs kopējās iemaksas atbilst aplēstajai summai 175 000 EUR gadā un pamatojas uz katra kuģa tilpību. Katra kuģa iemaksa ir 2,25 EUR par GT, un to iemaksā reizē ar avansa maksājumu un tajā pašā kontā. Seišelu iestādes ar Apvienotās komitejas starpniecību regulāri ziņo par minētās iemaksas izmantošanu.

III NODAĻA

UZRAUDZĪBA, KONTROLE UN PĀRRAUDZĪBA

1. IEDAĻA

NOZVEJAS REĢISTRĒŠANA

1. Savienības kuģi, kam atļauts zvejot Seišelu zvejas zonā saskaņā ar šo nolīgumu, katru dienu turpmāk norādītajā kārtībā paziņo savas nozvejas Seišelu kompetentajām iestādēm tik ilgi, līdz abas Puses ir ieviesušas *elektronisko reģistrācijas un ziņošanas sistēmu* ("ERS").
 - a) Savienības kuģi, kam atļauts zvejot Seišelu zvejas zonā, katru dienu aizpilda IOTC rezolūcijām atbilstošu nozvejas paziņojuma veidlapu par katru zvejas rīku iemetienu katrā zvejas reisā, ko tie veic Seišelu zvejas zonā. Veidlapu aizpilda arī tad, ja nozveja nav gūta. Veidlapu aizpilda salasāmi, un to paraksta kuģa kapteinis.
 - b) Par nozveju ziņošanai izmantojamo veidlapu Puses vienojas pirms šā protokola provizoriskās piemērošanas sākuma. Visus šīs veidlapas atjauninājumus apstiprina Apvienotā komiteja. Formāts, kas jāizmanto ziņošanai par nozvejām, atbilst paziņojamo datu formātam, kas sniegts 3. papildinājumā. Uz atbalsta kuģiem attiecas prasība ziņot par ikdienas darbībām. Puses attiecīgā gadījumā vienojas par ziņošanas praktisko kārtību un formu.
 - c) Ciktāl tas attiecas uz a) un b) apakšpunktā minētās nozvejas paziņojuma veidlapas iesniegšanu, Savienības kuģi rīkojas šādi:
 - ja tie pietāj Viktorijas ostā, aizpildīto veidlapu Seišelu iestādēm iesniedz 24 stundu laikā pēc ierašanās,
 - visos citos gadījumos aizpildīto veidlapu Seišelu iestādēm nosūta 24 stundu laikā pēc iziešanas no Seišelu ūdeņiem.
 - d) Nozvejas paziņojumu veidlapu, kas minētas a) un b) apakšpunktā, kopijas vienlaikus nosūta attiecīgajiem zinātniskajiem institūtiem: IRD (*Institut de Recherche pour le Développement*), IEO (*Instituto Español de Oceanografía*) vai IPMA (*Instituto Português do Mar e da Atmosfera*).
2. ERS tehnisku problēmu vai darbības traucējumu gadījumā nozvejas deklarācijas sniedz atbilstīgi 1. punktam.

2. IEDAĻA

PĀREJA UZ ERS

1. Pāreju uz elektronisku nozvejas deklarēšanas sistēmu Puses nodrošina iespējami drīz pēc šā protokola provizoriskās piemērošanas sākuma, dienā, par ko jāvienojas Apvienotajai komitejai. Tiklīdz tas izdarīts, nozvejas deklarēšanas kārtība ir šāda:
 - a) Savienības kuģa kapteinis, kura kuģis veic zvejas darbības saskaņā ar nolīgumu, kārtē elektronisku zvejas žurnālu, kas integrēts elektroniskā reģistrācijas un ziņošanas sistēmā (ERS);
 - b) Savienības kuģim, kas nav aprīkots ar ERS, nav atļauts ieiet Seišelu zvejas zonā ar mērķi iesaistīties zvejas darbībās.
2. Par elektroniskajā zvejas žurnālā reģistrēto datu pareizību atbildīgs ir kuģa kapteinis. Elektroniskais zvejas žurnāls atbilst relevantajām IOTC rezolūcijām un ieteikumiem.
3. Kuģa kapteinis katru dienu un par katru zvejas operāciju un katru sugu reģistrē nozvejoto, uz kuģa paturēto vai jūrā izmesto daudzumu aplēsto dzīvsvāru.

4. Ja Savienības kuģis atrodas Seišelu zvejas zonā, bet neveic zvejas darbības, reģistrē kuģa pozīciju plkst. 12.00.
5. Kuģa kapteinis nodrošina to, ka elektroniskā zvejas žurnāla dati katru dienu automātiski tiek pārraidīti Savienības karoga dalībvalsts zvejas uzraudzības centram (FMC). Pārraida vismaz šādus datus:
 - a) zvejas kuģa identifikācijas numurs un vārds;
 - b) katras sugas FAO trīsburtu kods;
 - c) attiecīgais ģeogrāfiskais apgabals (ģeogrāfiskais platums un garums), kurā nozveja gūta;
 - d) nozveju gūšanas datums un – attiecīgā gadījumā – laiks;
 - e) datums un laiks, kad kuģis izgājis no ostas un ienācis ostā, un zvejas reisa ilgums;
 - f) zvejas rīka tips un – attiecīgā gadījumā – tehniskās specifikācijas un izmēri;
 - g) uz kuģa paturēto zivju daudzuma aplēse, par katru sugu norādot dzīvsvara kilogramus vai – attiecīgā gadījumā – īpatņu skaitu;
 - h) izmesto zivju daudzuma aplēse, par katru sugu norādot dzīvsvara kilogramus vai – attiecīgā gadījumā – īpatņu skaitu.
6. Savienības karoga dalībvalsts nodrošina datu saņemšanu un reģistrēšanu datorizētā datubāzē, kura ļauj tos drošā veidā glabāt vismaz 36 mēnešus.
7. Savienības karoga dalībvalsts un Seišelu iestādes nodrošina, ka tām ir IT aprīkojums un programmatūra, kas vajadzīgi, lai automātiski apmainītos ar ERS datiem. ERS datu apmaiņā izmanto elektroniskus sakaru līdzekļus, kurus attiecībā uz standartizētām zvejas datu apmaiņām nodrošina Eiropas Komisija. Standartu izmaiņas īsteno sešu mēnešu laikā.
8. Savienības karoga dalībvalsts FMC nodrošina, ka laikā, kamēr attiecīgais kuģis atrodas Seišelu zvejas zonā, un arī tad, ja nozveja nav gūta, zvejas žurnāli ar ERS starpniecību katru dienu tiek automātiski darīti pieejami Seišelu FMC.
9. Nozveju ziņošanas kārtība ERS un procedūra, kas jāievēro ERS darbības traucējumu gadījumā, ir noteikta 4. papildinājumā.
10. Ar datiem par katra Savienības kuģa zvejas darbībām Seišelu iestādes rīkojas konfidencialā un drošā veidā.

3. IEDAĻA

NOZVEJAS PAZIŅOŠANA: IEIEŠANA SEIŠELU ZVEJAS ZONĀ UN IZIEŠANA NO TĀS

1. Savienības kuģa reisa ilgums ir viens no turpmāk minētajiem:
 - laiks, kas aizritējis no kuģa ieiešanas Seišelu zvejas zonā līdz iziešanai no tās,
 - laiks, kas aizritējis no kuģa ieiešanas Seišelu zvejas zonā līdz nozvejas pārkraušanai citā kuģī, vai
 - laiks, kas aizritējis no kuģa ieiešanas Seišelu zvejas zonā līdz nozvejas izkraušanai Seišelās.
2. Savu nodomu ieiet Seišelu zvejas zonā vai iziet no tās Savienības kuģi Seišelu iestādēm paziņo vismaz sešas stundas iepriekš, un laikā, kamēr tie veic zvejas darbības Seišelu zvejas zonā, līdz brīdim, kad sāk darboties ERS, tie katru dienu Seišelu iestādēm paziņo šajā periodā gūtās nozvejas.
3. Kad Savienības kuģi paziņo ieiešanu vai iziešanu, tie paziņo arī savu pozīciju (ģeogrāfisko platumu un garumu) paziņošanas laikā un uz kuģa paturēto nozveju apjomu (tonnās) un sugas. Šos paziņojumus pa e-pastu vai ERS nosūta, izmantojot Seišelu kompetento iestāžu norādīto kontaktinformāciju.

4. Ja konstatē, ka Savienības zvejas kuģis zvejo, iepriekš par to nepaziņojis Seišelu kompetentajām iestādēm, uzskata, ka tas izdarījis pārkāpumu. Šādam Savienības kuģim piemēro sankcijas, kas minētas VI nodaļas 1. punktā.

4. IEDAĻA

IZKRAUŠANA

1. Jēdzienam “piezveja” ir tāda pati nozīme kā IOTC kontekstā.
2. Izkraušanas darbībām apstiprinātā Seišelu osta ir Viktorija, kas atrodas Mae salā.
3. Visi Savienības zvejas kuģi, kas vēlas izkraut nozveju apstiprinātā Seišelu ostā, vismaz 48 stundas iepriekš Seišelu kompetentajām iestādēm paziņo šādu informāciju:
 - a) izkrāvēja zvejas kuģa vārds un starptautiskais radio izsaukuma signāls (IRCS);
 - b) izkraušanas datums un laiks;
 - c) izkraujamais daudzums kilogramos, noapaļots līdz tuvākajiem 100 kg, sadalījumā pa sugām;
 - d) produktu sagatavošanas veids.
4. Izkraušanu uzskata par iziešanu no Seišelu zvejas zonas, kā noteikts 3. iedaļas 1. punktā. Tāpēc Savienības zvejas kuģi izkraušanas deklarācijas Seišelu kompetentajām iestādēm iesniedz ne vēlāk kā 24 stundas pēc izkraušanas beigām vai katrā ziņā pirms kuģa iziešanas no ostas.
5. Lai veicinātu investīcijas, resursu valorizāciju, darbvietu radīšanu un pienācīgu līdzsvaru starp piedāvājumu un pieprasījumu, Puses rosina ekonomisko sadarbību zvejas un apstrādes nozarē. Operatori jo īpaši nodrošina Seišelu apstrādes nozarei pienācīgas iespējas tikt pieteikami apgādātai ar tunzivīm, arī ar tunzivīm, ko Savienības zvejas kuģi guvuši piezvejā. Attiecīgās iestādes, saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem nodrošinot pienācīgas kontroles un verifikācijas, pieņemamā termiņā izskata saistītos administratīvos dokumentus, kuri vajadzīgi starptautiskai tirdzniecībai ar zivīm, ko Savienības zvejas kuģi izkrāvuši Seišelās.

5. IEDAĻA

PĀRKRAUŠANA CITĀ KUĢĪ

1. Visi Savienības zvejas kuģi, kas vēlas nozvejas citā kuģī pārkraut Seišelās, dara to tikai Viktorijas ostā. Jūrā pārkraut nozveju citā kuģī ir aizliegts, un personām, kas pārkāpj šo noteikumu, piemēro Seišelu tiesību aktos paredzētos sodus.
2. Kuģa īpašniekiem vai viņu aģentiem vismaz 48 stundas iepriekš, potenciāli izmantojot ERS, jāpaziņo Seišelu kompetentajām iestādēm šāda informācija:
 - a) citā kuģī pārkraušanas apgabals, kurā šī operācija notiks;
 - b) pārkrāvēja zvejas kuģa vārds un IRCS;
 - c) attiecīgā gadījumā – saņēmēja kuģa vai refrižerorkuģa vārds un IRCS;
 - d) attiecīgā gadījumā – uzglabāšanas iekārtas;
 - e) citā kuģī pārkraušanas datums un laiks;
 - f) ja iespējams, nākamais galamērķis;
 - g) citā kuģī pārkraujamais daudzums kilogramos, noapaļots līdz tuvākajiem 100 kg, sadalījumā pa sugām;
 - h) produktu sagatavošanas veids.
3. Pārkraušanu citā kuģī uzskata par iziešanu no Seišelu zvejas zonas, kā noteikts 3. iedaļas 1. punktā. Nozvejas deklarācijas Savienības zvejas kuģi Seišelu kompetentajām iestādēm iesniedz ne vēlāk kā 24 stundas pēc citā kuģī pārkraušanas beigām vai katrā ziņā pirms pārkrāvējkuģa iziešanas no ostas (izvēlas īsāko periodu).

6. IEDAĻA

KONTROLE UN INSPEKCIJA

Inspekcija jūrā un ostā

1. Savienības kuģus, kas ir zvejas atļaujas turētāji, jūrā, ostā vai ārpus ostas Seišelu zvejas zonā inspicē Seišelu inspektori, kuri ir skaidri identificējami kā tādi, kas pilnvaroti veikt zvejas inspekcijas.
2. Pirms uzkāpšanas uz kuģa Seišelu pilnvarotās amatpersonas informē Savienības kuģi par savu lēmumu veikt inspekciju. Inspekciju veic pieņemams skaits pilnvaroto amatpersonu, kam pirms inspekcijas veikšanas ir pienākums uzrādīt personu apliecinošu dokumentu un pilnvarotas amatpersonas statusu apliecinošu dokumentu.
3. Seišelu pilnvarotās amatpersonas uz Savienības kuģa uzturas tikai tik ilgi, cik vajadzīgs ar inspekciju saistīto uzdevumu veikšanai. Tās veic inspekciju tādā veidā, kas minimāli ietekmē kuģi, tā zvejas darbību un kravu.
4. Inspekcijas laikā uzņemtie attēli (fotogrāfijas vai video) ir paredzēti par zvejas kontroli un pārraudzību atbildīgajām iestādēm. Tie nav publiskojami, ja vien valsts tiesību aktos nav noteikts citādi.
5. Savienības kuģa kapteinis atļauj Seišelu inspektoriem uzkāpt uz kuģa un veikt viņu darbu.
6. Seišelu pilnvarotā amatpersona katras inspekcijas beigās sagatavo inspekcijas ziņojumu. Savienības kuģa kapteinim ir tiesības inspekcijas ziņojumā ierakstīt savas piezīmes. Inspekcijas ziņojumu paraksta pilnvarotā amatpersona, kas to sagatavojusi, un Savienības kuģa kapteinis.
7. Kapteiņa paraksts inspekcijas ziņojumā neskar Savienības kuģa īpašnieka tiesības aizstāvēties par pārkāpumu ierosinātā procedūrā. Inspekcijas procedūras laikā Savienības kuģa kapteinis sadarbojas. Ja Savienības kuģa kapteinis atsakās parakstīt dokumentu, Savienības kuģa kapteinis rakstiski paskaidro atteikuma iemeslus, un inspektors dokumentā iekļauj norādi "Paraksts atteikts". Pirms nokāpšanas no kuģa Seišelu pilnvarotā amatpersona iedod Savienības kuģa kapteinim inspekcijas ziņojuma kopiju. Seišelu iestādes 24 stundu laikā pēc inspekciju pabeigšanas informē Savienības iestādes par veiktajām inspekcijām un par visiem konstatētajiem pārkāpumiem un pēc iespējas drīzāk nosūta inspekcijas ziņojumu. Izrietošā pārkāpuma paziņojuma kopiju Savienībai attiecīgā gadījumā nosūta ne vēlāk kā septiņas dienas pēc pilnvarotās amatpersonas atgriešanās ostā.
8. Seišelu iestādes drīkst atļaut Savienības iestādēm piedalīties inspekcijā novērotāja statusā.
9. Lai nodrošinātu atbilstību Savienības un Seišelu tiesību aktiem, Puses, pamatojoties uz riska novērtējumu, var vienoties veikt Savienības kuģu kopīgas inspekcijas, jo īpaši izkraušanas un citā kuģī pārkraušanas operāciju laikā. Pildot savus pienākumus, Pušu norīkotie inspektori ievēro noteikumus par inspekciju veikšanu, kas noteikti attiecīgi Savienības un Seišelu tiesību aktos. Karoga valsts un piekrastes valsts pienākumu kontekstā Puses var nolemt sadarboties turpmāku pasākumu veikšanā saskaņā ar to relevantajiem tiesību aktiem. Turklāt pēc Savienības pieprasījuma Seišelu iestādes drīkst atļaut Savienības dalībvalstu zvejas inspektoriem attiecīgās valsts tiesību aktos noteiktās kompetences robežās inspicēt Savienības kuģus, kas peld ar attiecīgās dalībvalsts karogu.
10. Ja šīs nodaļas noteikumi nav ievēroti, Seišelu iestādes patur tiesības apturēt pārkāpumu izdarījušā Savienības kuģa zvejas atļauju līdz attiecīgo formalitāšu nokārtošanai un piemērot sodu, kas noteikts Seišelu tiesību aktos. Par to informē karoga dalībvalsti un Savienību.

Līdzdalīga uzraudzība cīņā pret NNN zveju

11. Lai pastiprinātu cīņu pret NNN zveju, Savienības kuģu kapteiņi ziņo par jebkuru tādu kuģu atrašanos Seišelu zvejas zonā, kas iesaistījušies darbībās, par kurām pastāv aizdomas, ka tās varētu būt NNN zveja, un cenšas par pamanīto sniegt tik daudz informācijas, cik iespējams. Ziņojumus par pamanītajiem kuģiem nekavējoties nosūta Seišelu iestādēm un tā kuģa karoga dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurš kuģi pamanījis, un šī iestāde ziņojumus nekavējoties pārraida Savienībai vai tās izraudzītai struktūrai.

12. Seišelas nosūta Savienībai visus tās rīcībā esošos ziņojumus par pamanītajiem Savienības kuģiem, kas iesaistījušies darbībās, kuras potenciāli varētu būt NNN zveja Seišelu zvejas zonā.

7. IEDAĻA

KUĢU MONITORINGA SISTĒMA (VMS)

1. Saskaņā ar šo protokolu atļauju saņēmušie Savienības kuģi ir atbilstoši Seišelu tiesību aktiem aprīkoti ar kuģu satelītkalizācijas iekārtu vai kuģu monitoringa iekārtu.
2. Aizliegts pārvietot, atvienot, iznīcināt, bojāt, traucēt vai izslēgt pastāvīgās lokalizācijas iekārtu, kas izmanto satelītsakarus, vai monitoringa iekārtu, kas Savienības kuģī uzstādīta datu pārraidīšanas nolūkā, vai tīši izmainīt, pāradresēt vai viltot datus, ko šāda sistēma pārraida vai reģistrē.
3. Savu pozīciju Savienības kuģi karoga valsts FMC automātiski un pastāvīgi paziņo vismaz reizi stundā. Pēc Seišelu iestāžu pieprasījuma šo biežumu kuģa darbību izmeklēšanas pasākumu laikā drīkst palielināt līdz reizei 30 minūtēs.
4. Karoga valsts FMC nodrošina, ka VMS pozīcijas visu laiku, kamēr Savienības kuģis atrodas Seišelu ūdeņos, gandrīz reāllaikā tiek automātiski darītas pieejamas Seišelu FMC.

Katrā pozīcijas ziņā ietilpst:

- a) kuģa identifikācijas dati;
 - b) kuģa nesenākā ģeogrāfiskā pozīcija (ģeogrāfiskais garums un platums), kuras noteikšanas kļūda nepārsniedz 100 m un ticamības intervāls ir 99 %;
 - c) pozīcijas reģistrēšanas datums un laiks;
 - d) kuģa ātrums un kurss.
5. Savienības kuģa pozīcijas paziņošanas kārtība VMS sistēmā, kā arī procedūra, kas jāievēro darbības traucējumu gadījumā, ir noteikta 5. papildinājumā.

IV NODAĻA

JŪRNIĒKU NODARBINĀŠANA

1. Katrs Savienības kuģis, kas zvejo ar riņķvadu, reisā, kuru tas pavada Seišelu zvejas zonā, nodarbina vismaz divus kvalificētus Seišelu jūrniekus, kurus kuģa aģents pēc vienošanās ar kuģa īpašnieku izraudzījies no saraksta, kuru uztur un iesniedz Seišelu kompetentās iestādes un kurš sagatavots, pamatojoties uz 6. papildinājumā paredzētajām vadlīnijām par Seišelu jūrnieku nolīgšanu darbā uz Savienības kuģiem.
2. Seišelu kompetentās iestādes katru mēnesi iesniedz kuģu īpašniekiem vai viņu aģentiem sarakstu ar kvalificētiem jūrniekiem, kurus izraudzījušās Seišelu kompetentās iestādes. Ja ar Seišelu kompetento iestāžu starpniecību kuģa īpašnieks piemērotu kvalificētu jūrnieku sarakstā neatrod (sk. vadlīnijas), kuģa īpašnieks tiek atbrīvots no šīm saistībām un no šajā nodaļā paredzētajiem saistītajiem pienākumiem, arī no 10. punktā paredzētā vienotas likmes kompensācijas maksājuma.
3. Ja iespējams, minētās saistības nodarbināt Seišelu jūrniekus kuģu īpašnieki aizstāj ar praktikantu nodarbināšanu. Kvalificētos praktikantus Savienības kuģa aģents ar kuģa īpašnieka piekrišanu var izraudzīties no Seišelu kompetento iestāžu iesniegtā saraksta.
4. Kuģa īpašnieks vai aģents Seišelu kompetentajām iestādēm dara zināmus uz attiecīgā Savienības kuģa potenciāli nodarbināmo Seišelu jūrnieku vārdus un citus datus un norāda viņu statusu apkalpē katrā reisā.

5. Uz Savienības kuģiem nodarbināto Seišelu jūrnieku tiesības ir tādas, kādas noteiktas Starptautiskās Darba organizācijas (SDO) Deklarācijā par pamatprincipiem un pamattiesībām darbā un citās relevantās SDO konvencijās. Tas jo īpaši attiecas uz biedrošanās brīvību un tiesību uz kolektīvajām sarunām faktisku atzīšanu, diskriminācijas novēršanu attiecībā uz nodarbinātību un profesiju un darba un dzīves apstākļiem uz zvejas kuģiem.
6. Ja Seišelu jūrnieki tiek nodarbināti, tiek sagatavoti darba līgumi, kurus, apspriežoties ar Seišelu kompetentajām iestādēm, noslēdz starp kuģa īpašnieka aģentu un jūrniekiem vai viņu arodbiedrībām vai pārstāvjiem. Šie līgumi garantē Seišelu jūrniekiem piemērojamo sociālo nodrošinājumu, arī veselības apdrošināšanu un apdrošināšanu pret nelaimes gadījumiem, pensijas pabalstus, atvaļinājuma un līguma izbeigšanas kompensācijas pabalstus, kā arī pamatalgu, kas jāmaksā saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem. Līguma kopiju izsniedz parakstītājiem un Seišelu kompetentajām iestādēm.
7. Ja Seišelu jūrnieki tiek nodarbināti, viņu algu maksā kuģa īpašnieki. Nosacījumus par Seišelu jūrnieku pamatalgu, t. i., minimālo algu bez piemaksām, nosaka, pamatojoties uz Seišelu tiesību aktos paredzēto pamatalgu vai uz SDO noteikto minimālo standartu (izvēlas lielāko summu). Citi pabalsti nedrīkst būt mazāki par tiem, kas piemērojami citu Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna (ĀKK) valstu jūrniekiem, kuri pilda līdzīgus pienākumus.
8. Seišelu darba tiesību aktu izpildes panākšanas un piemērošanas nolūkā kuģa īpašnieka aģentu uzskata par kuģa īpašnieka vietējo pārstāvi. Starp aģentu un Seišelu jūrniekiem noslēgtajā līgumā ietilpst arī jūrniekiem piemērojamie nosacījumi par repatriāciju un pensiju un visiem citiem pabalstiem.
9. Uz Savienības kuģiem nodarbinātie Seišelu jūrnieki attiecīgā kuģa kapteinim piesakās iepriekšējā dienā pirms paredzētās stāšanās darbā. Ja Seišelu jūrnieks noteiktajā darbā stāšanās dienā un laikā nepiesakās, kuģa īpašnieks tiek automātiski atbrīvots no saistībām nodarbināt minēto jūrnieku.
10. Ja uz Savienības kuģiem nodarbināto kvalificēto Seišelu jūrnieku skaits 1. punktā paredzēto minimālo līmeni nesasniedz citu, nevis 9. punktā minēto iemeslu dēļ, kuģa īpašnieks par katru nenodarbināto jūrnieku maksā vienotas likmes kompensāciju 35 EUR apmērā par katru zvejas darbību dienu Seišelu zvejas zonā. Vienotās likmes summu Seišelu iestādēm samaksā ne vēlāk kā 90 dienu laikā pirms zvejas atļaujas derīguma termiņa beigām.

V NODAĻA

NOVĒROTĀJI

Zvejas darbību novērošana

1. Puses atzīst to, cik svarīgi ir ievērot attiecīgajās IOTC rezolūcijās noteiktās saistības attiecībā uz Zinātnisko novērotāju programmu un attiecīgos Seišelu normatīvos aktus, tai skaitā elektroniskas novērotāju shēmas. Tomēr, nosakot kārtību, kādā īstenojamas elektroniskas novērotāju shēmas, ņem vērā praktisko ietekmi uz flotēm un laiku, kas nepieciešams pārejai uz šādām shēmām.

Izraudzītie kuģi un novērotāji

2. Savienības kuģi, kas zvejo ar riņķvadu un kam saskaņā ar nolīgumu atļauts zvejot Seišelu zvejas zonā, pēc Seišelu iestāžu pieprasījuma nacionālas vai reģionālas novērotāju programmas kontekstā saskaņā ar šajā nodaļā izklāstītajiem noteikumiem uzņem uz kuģa vienu novērotāju. Par papildu novērotāju uzņemšanu vienojas katrā gadījumā atsevišķi.
3. Seišelu iestādes, ņemot vērā kuģu parametrus un iespējamās telpiskās ierobežojumus, kas saistīti ar drošības prasībām, izveido sarakstu ar Savienības kuģiem, kas zvejo ar riņķvadu un kas izraudzīti novērotāja uzņemšanai, un sarakstu ar norīkotajiem novērotājiem. Sarakstu pastāvīgi atjaunina un Savienības iestādēm nosūta, tiklīdz tas sagatavots, un katru reizi, kad tas atjaunināts.

4. Izraudzītā novērotāja vārdu Seišelu iestādes attiecīgā Savienības kuģa aģentam paziņo ne vēlāk kā 15 dienas pirms plānotās novērotāja uzņemšanas uz kuģa.

Nosacījumi par uzņemšanu uz kuģa

5. Laiku, ko novērotāji pavadā uz kuģa, nosaka Seišelu iestādes, bet parasti tas nepārsniedz laiku, kas vajadzīgs viņu pienākumu izpildei. Reģionālas novērotāju programmas kontekstā novērotājs uz kuģa drīkst pavadīt laikposmu, kas pagarināts pēc savstarpējas vienošanās. Seišelu iestādes par to informē Savienības kuģa aģentu, kad tās paziņo izraudzītā novērotāja vārdu.
6. Pēc izraudzīto novērotāju paziņošanas kuģa īpašnieki un Seišelu iestādes vienojas par nosacījumiem, ar kādiem novērotāju uzņem uz kuģa.
7. Ja novērotāji uz kuģa jāuzņem Seišēlās, attiecīgie kuģu īpašnieki divu nedēļu laikā un 10 dienas iepriekš dara zināmu, kurā ostā vai vietā un kurā datumā plānota novērotāja uzņemšana uz kuģa.
8. Ja novērotāji uz kuģa jāuzņem ārvalstu ostā, viņu ceļa izdevumus sedz kuģa īpašnieks. Ja kuģis, uz kura atrodas Seišelu novērotājs, iziet no Seišelu ūdeņiem, tiek veikti visi pasākumi, kas vajadzīgi, lai pēc iespējas drīzāk nodrošinātu novērotāja drošu atgriešanos Seišēlās uz kuģa īpašnieka rēķina.
9. Ja novērotājs neierodas norunātajā laikā un vietā vai neierodas sešu stundu laikā pēc norunātā laika, kuģa īpašnieks tiek atbrīvots no saistībām uzņemt novērotāju uz kuģa.
10. Kuģu īpašnieki sedz izmaksas par novērotāju ēdināšanu un izmitināšanu tādos pašos apstākļos, kādi nodrošināti kuģa virsniekiem.
11. Novērotājiem uz kuģa ir virsnieka statuss.
12. Novērotāju algu un piemērojamos nodokļus maksā Seišelu kompetentās iestādes.

Novērotāja pienākumi

13. Novērotāji zinātniskos nolūkos novēro un reģistrē kuģu zvejas darbības, jo īpaši:
 - nozvejoto zivju sugu, daudzumu, izmēru un stāvokli,
 - zivju ieguves metodes, apgabalus un dziļumu,
 - zvejas operācijās iesaistījušos Savienības kuģu pozīciju un izmantotos zvejas rīkus,
 - zvejas žurnālā reģistrētos datus par nozveju Seišelu zvejas zonā, tostarp piezveju procentuālo daļu un izmetumu aplēses,
 - attiecīgā gadījumā – visu zivju apstrādi, pārkraušanu citā kuģī, uzglabāšanu vai iznīcināšanu.
14. Izmantojot uz Savienības kuģa pieejamos sakaru līdzekļus, novērotājs uztur regulārus sakarus ar Seišelu iestādēm.
15. Turklāt novērotāji drīkst pildīt citus pienākumus, piemēram:
 - ņemt bioloģiskos paraugus zinātniskas programmas kontekstā,
 - monitorēt zvejas darbību ietekmi uz resursiem un vidi.
16. Savienības kuģa kapteinis dara visu praktiski iespējamo, lai nodrošinātu novērotāju fizisko drošību un labklājību uz kuģa.

17. Novērotāju rīcībā nodod visus līdzekļus, kas vajadzīgi viņu pienākumu izpildei. Savienības kuģa kapteinis dod novērotājiem piekļuvi sakaru līdzekļiem, kas vajadzīgi viņu pienākumu izpildei, dokumentiem, kas saistīti ar kuģa zvejas darbībām, jo īpaši zvejas žurnālam un navigācijas žurnālam, un tām kuģa daļām, kurām nepieciešams piekļūt, lai atvieglotu novērotāja uzdevumu veikšanu.

Novērotāja saistības

18. Atrodoties uz kuģa, novērotājs:
- veic visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka viņa ierašanās un uzturēšanās uz Savienības kuģa nepārtrauc un nekavē zvejas operācijas,
 - ar pienācīgu rūpību izturas pret materiāliem un aprīkojumu, kas atrodas uz kuģa,
 - nodrošina visu to datu un dokumentu konfidencialitāti, kas attiecas uz Savienības kuģi un tā darbībām, un visas savāktās informācijas konfidencialitāti.
19. Uzturēšanās laika beigās un pirms nokāpšanas no Savienības kuģa novērotājs sagatavo ziņojumu par savu darbību, kas 15 dienu laikā nosūtāms Seišelu kompetentajām iestādēm ar kopiju Savienības iestādēm. Novērotājs paraksta ziņojumu. Kad novērotājs nokāpj no Savienības kuģa, minētā kuģa kapteinim tiek izsniegts ziņojuma eksemplārs.

VI NODAĻA

IZPILDES PANĀKŠANA

Sankcijas

1. Šā protokola noteikumu vai tādu piemērojamo Seišelu normatīvo aktu neievērošana, kas saistīti ar dzīvo jūras resursu saglabāšanu un pārvaldību Seišelu ūdeņos, ir pārkāpums, par kuru piemēro sankcijas saskaņā ar Seišelu tiesību aktiem.
2. Par visām sankcijām un visiem ar tām saistītajiem relevantajiem faktiem nekavējoties un pilnībā informē Savienības karoga dalībvalsti un Savienību.
3. Ja sankcijas izpaužas kā zvejas atļaujas apturēšana vai atsaukšana, Savienība drīkst prasīt, lai uz apturētās vai atsauktās zvejas atļaujas atlikušo derīguma termiņu tiktu izdota cita zvejas atļauja cita kuģa īpašnieka kuģim, un šī cita atļauja aizstātu apturēto vai atsaukto zvejas atļauju.

Savienības kuģu arestēšana un aizturēšana

4. Seišelu iestādes nekavējoties informē ES delegāciju un Savienības karoga dalībvalsti par to, ka ir arestēts vai aizturēts Savienības kuģis, kas darbojas saskaņā ar nolīgumu, un 48 stundu laikā nosūta tām inspekcijas ziņojuma kopiju, kurā detalizēti izklāstīti arestēšanas vai aizturēšanas apstākļi un iemesli.

Arestēšanas vai aizturēšanas gadījumā piemērojamā informācijas apmaiņas procedūra

5. Pēc 4. punktā minētās informācijas saņemšanas Savienības iestādes un Seišelu kompetentās iestādes, ievērodamas tiesvedības termiņus un procedūras, kas attiecībā uz arestēšanu vai aizturēšanu paredzētas Seišelu tiesību aktos, tiekas konsultatīvā sanāksmē, kurā potenciāli var piedalīties attiecīgās Savienības dalībvalsts pārstāvis.
6. Konsultatīvajā sanāksmē Puses apmainās ar visiem relevantajiem dokumentiem vai informāciju, kas var palīdzēt noskaidrot ar konstatētajiem faktiem saistītos apstākļus. Kuģa īpašnieku vai viņa aģentu informē par sanāksmes iznākumu un par visiem pasākumiem, kas izriet no arestēšanas vai aizturēšanas.

Noregulējums arestēšanas vai aizturēšanas gadījumā

7. Potenciālā pārkāpuma situāciju mēģina atrisināt izlīguma ceļā. Šo procedūru saskaņā ar Seišelu tiesību aktiem pabeidz ne vēlāk kā trīs darbdienu laikā pēc arestēšanas vai aizturēšanas.

8. Izlīguma gadījumā naudassoda lielumu nosaka saskaņā ar Seišelu tiesību aktiem. Ja izlīgumu panākt neizdodas, uzsāk tiesvedību.
 9. Tiklīdz no izlīguma izrietošās saistības ir izpildītas un tiesvedība pabeigta, Savienības kuģi un tā kapteini atbrīvo.
 10. Par jebkādu uzsākto tiesvedību un uzliktajiem sodiem Savienību informē ar ES delegācijas starpniecību.
-

Papildinājumi

1. papildinājums Seišelu zvejas atļaujas pieteikuma veidlapa, kas jāizmanto Savienības zvejas un atbalsta kuģiem
 2. papildinājums Tehnisko datu lapa Savienības kuģiem, kas veic zvejas darbības Seišēlās
 3. papildinājums Paziņojamo datu formāts
 4. papildinājums Zvejas darbību elektroniskās reģistrēšanas un ziņošanas sistēmas (ERS) īstenošana
 5. papildinājums Kuģu monitoringa sistēma (VMS)
 6. papildinājums Vadlīnijas par Seišelu jūrnieku nolīgšanu darbā uz Savienības kuģiem, kas zvejo ar riņķvadu
-

1. PAPILDINĀJUMS

SEIŠĒLU ZVEJAS ATĻAUJAS PIETEIKUMA VEIDLAPA, KAS JĀIZMANTO SAVIENĪBAS ZVEJAS UN
ATBALSTA KUĢIEM

I. IESNIEDZĒJS

1. Kuģa īpašnieka vārds:
2. Ražotāju organizācija (RO) vai kuģa īpašnieka pārstāvis:
3. RO vai kuģa īpašnieka pārstāvja adrese:
4. Tālrunis: Fakss: E-pasts:
5. Kapteiņa vārds: Valstspiederība:
E-pasts:
6. Kuģa īpašnieks vai fraktētājs, ja atšķiras no iepriekš norādītā:

II. KUĢA IDENTIFIKĀCIJAS DATI

1. Kuģa vārds:
2. Karoga valsts: Reģistrācijas osta:
3. Ārējais marķējums: MMSI:
SJO numurs: RZPO numurs:
4. Pašreizējā karoga reģistrācijas datums (DD/MM/GGGG):/...../.....
Iepriekšējais karogs (ja ir):
5. Kuģa būves vieta:
Datums (DD/MM/GGGG):/...../..... IRCS:
6. Radio izsaukuma frekvence: HF: VHF:
Kuģa satelītātlūpa numurs:

III. KUĢA TEHNISKIE DATI

1. Lielākais garums (m): Lielākais platums (m):
Bruto tilpība (GT): Neto tilpība:
2. Korpusa materiāls: Tērauds ☐ Koks ☐ Poliesteris ☐ Cits ☐
.....
3. Dzinēja tips: Dzinēja jauda (ZS):
Dzinēja izgatavotājs:
4. Maksimālais apkalpes locekļu skaits: Saskaņā ar ZPN nodarbināto jūrnieru skaits:
5. Nozvejas saglabāšanas metode: Glabāšana uz ledus ☐ Atdzesēšana ☐ Jaukta tipa ☐ Saldēšana ☐
6. Apstrādes jauda dienā (24h) tonnās: Zivju tilpņu skaits: Zivju tilpņu kopējā tilpība (m³):
7. Kuģa tips: ☐ Zvejo ar riņķvadu ☐ Zvejo ar āķu jedām ☐ Atbalsta kuģis (*)
8. VMS. Automātiskā lokalizācijas iekārta: Izgatavotājs:
Modelis: Sērijas Nr:
Programmatūras versija: Satelītoperators (MCSP):

IV. ZVEJAS DARBĪBAS

1. Atļautie zvejas rīki:
2. Atļautās zvejas zonas:
Mērķsugas:
3. Pieprasītās licences termiņš: no (DD/MM/GGGG): / / ...
līdz: / / ...
4. Apstiprinātā izkraušanas/citā kuģī pārkraušanas osta:

Ar savu parakstu apliecinu, ka šajā pieteikumā sniegtā informācija ir patiesa, pareiza un godprātīgi sniegta.

Datums: , 20... ..

Iesniedzēja paraksts:

(*) Šai veidlapai jāpievieno šā atbalsta kuģa atbalstīto zvejas kuģu saraksts. Sarakstā jānorāda vārds un IOTC numurs.

2. PAPILDINĀJUMS

TEHNISKO DATU LAPA SAVIENĪBAS KUĢIEM, KAS VEIC ZVEJAS DARBĪBAS SEIŠELĀS

Zvejas zona:	
Tālāk par 12 jūras jūdzēm no bāzes līnijas, izņemot zvejai aizliegtās zonas.	
Atļautās kategorijas:	
Kuģi tunzivju zvejai ar riņķvadu Kuģi zvejai ar dreifējošām āķu jedām Atbalsta kuģi	
Maksas un apjomi tonnās:	
Cena par tonnu	1. pirmajā un otrajā šā protokola piemērošanas gadā 80 EUR par tonnu, 2. trešajā līdz sestajā šā protokola piemērošanas gadā 85 EUR par tonnu.
Ikgadējais avanss (ieskaitot visas valsts un vietējās maksas, izņemot ostas nodokļus un maksas par pakalpojumu sniegšanu) un atbilstošais apjoms tonnās	3. tunzivju seineri: pirmajā un otrajā šā protokola piemērošanas gadā 56 000 EUR gadā, atbilst 700 tonnām, 4. tunzivju seineri: trešajā līdz sestajā šā protokola piemērošanas gadā 59 500 EUR gadā, atbilst 700 tonnām, 5. kuģi zvejai ar dreifējošām āķu jedām: pirmajā un otrajā šā protokola piemērošanas gadā 7 200 EUR gadā, atbilst 90 tonnām, 6. kuģi zvejai ar dreifējošām āķu jedām: trešajā līdz sestajā šā protokola piemērošanas gadā 7 650 EUR gadā, atbilst 90 tonnām.
Maksa par papildus nozvejotu tonnu	Tunzivju seineri un kuģi zvejai ar dreifējošām āķu jedām: 7. pirmajā un otrajā šā protokola piemērošanas gadā 80 EUR par tonnu, 8. trešajā līdz sestajā šā protokola piemērošanas gadā 85 EUR par tonnu.
Zvejas atļauju saņēmušo kuģu skaits	— 40 tunzivju seineri — 8 kuģi zvejai ar dreifējošām āķu jedām.
Atbalsta kuģa atļaujas maksa	5 000 EUR par kuģi gadā.
Iemaksa jūras ekosistēmu vidiskās pārvaldības un novērošanas vajadzībām	2,25 EUR par GT gadā (tikai kuģi, kas zvejo ar riņķvadu).

3. PAPILDINĀJUMS

PAZIŅOJAMO DATU FORMĀTS

Ziņojums “Nozveja, ieejot zonā” (COE) ⁽¹⁾

Saturs	Pārraidāmais elements
Adresāts	SFA
Darbības kods	COE
Kuģa vārds	
IRCS	
Ieiešanas pozīcija	Ģeogr. plat./ģeogr. gar.
Ieiešanas datums un laiks (UTC)	DD/MM/GGGG – HH:MM
Uz kuģa esošo zivju daudzums (Mt) pa sugām:	
Dzeltenspuru tunzivs (YFT)	(Mt)
Lielacu tunzivs (BET)	(Mt)
Svītrainā tunzivs (SKJ)	(Mt)
Citas (precizēt)	(Mt)

Ziņojums “Nozveja, izejot no zonas” (COX) ⁽²⁾

Saturs	Pārraidāmais elements
Adresāts	SFA
Darbības kods	COX
Kuģa vārds	
IRCS	
Iziešanas pozīcija	Ģeogr. plat./ģeogr. gar.
Iziešanas datums un laiks (UTC)	DD/MM/GGGG – HH:MM
Uz kuģa esošo zivju daudzums (Mt) pa sugām:	
Dzeltenspuru tunzivs (YFT)	(Mt)
Lielacu tunzivs (BET)	(Mt)
Svītrainā tunzivs (SKJ)	(Mt)
Citas (precizēt)	(Mt)

Formāts, kādā nosūtāms ziņojums par nozveju (CAT), kas gūta zvejas zonās Seišelu ekskluzīvās ekonomikas zonā (EEZ) ⁽³⁾

Saturs	Pārraidāmais elements
Adresāts	SFA
Darbības kods	CAT

⁽¹⁾ Nosūtāms sešas (6) stundas pēc izešanas no zvejas zonām, kas atrodas Seišelu EEZ.⁽²⁾ Nosūtāms sešas (6) stundas pēc izešanas no zvejas zonām, kas atrodas Seišelu EEZ.⁽³⁾ Nosūtāms reizi trijās (3) dienās pēc ieiešanas zvejas zonās, kas atrodas Seišelu EEZ, un laikā, kamēr tajās uzturas.

Saturs	Pārraidāmais elements
Kuģa vārds	
IRCS	
Ziņošanas datums un laiks (UTC)	DD/MM/GGGG – HH:MM
Uz kuģa esošo zivju daudzums (Mt) pa sugām:	
Dzeltenspuru tunzivs (YFT)	(Mt)
Lielacu tunzivs (BET)	(Mt)
Svītrainā tunzivs (SKJ)	(Mt)
Citas (precizēt)	(Mt)
Number of sets made since last report	(Number)

Visus ziņojumus Seišelu kompetentajai iestādei nosūta pa šādiem sakaru kanāliem:

E-pasts: fmcsc@sfa.sc

Pasta adrese: *Seychelles Fishing Authority, P.O. Box 449, Fishing Port, Mahé, Seychelles*

—

4. PAPILDINĀJUMS

ZVEJAS DARBĪBU ELEKTRONISKĀS REĢISTRĒŠANAS UN ZIŅOŠANAS SISTĒMAS (ERS) ĪSTENOŠANA

Vispārīgie noteikumi

1. Visiem Savienības zvejas kuģiem jābūt aprīkoti ar elektronisku sistēmu ("ERS"), kas spēj visu laiku, kamēr kuģis darbojas Seišelu zvejas zonā, reģistrēt un pārraidīt ar kuģa zvejas darbībām saistītus datus ("ERS dati").
2. Ja Savienības zvejas kuģis nav aprīkots ar ERS vai ja uz minētā kuģa uzstādītā ERS nedarbojas, minētajam kuģim nav atļauts ieiet Seišelu zvejas zonā, lai tur veiktu zvejas darbības.
3. ERS datus saskaņā ar šīm vadlīnijām pārraida Savienības karoga dalībvalsts FMC, kurš nodrošina to automātisku pārraidīšanu Seišelu FMC.

ERS paziņojumi

4. Savienības karoga dalībvalsts un Seišelas katra izraugās ERS koresponentu, kurš darbojas kā kontaktpunkts jautājumos, kas saistīti ar šā papildinājuma noteikumu īstenošanu. Savienības karoga dalībvalsts un Seišelas viena otrai paziņo sava ERS koresponenta kontaktinformāciju un vajadzības gadījumā šo informāciju nekavējoties atjaunina.
5. ERS datus Savienības zvejas kuģis pārraida savai karoga valstij, kura tos automātiski dara pieejamus Seišelām.
6. Datu pārraidi veic UN/CEFACT formātā, izmantojot Eiropas Komisijas nodrošināto FLUX tīklu.
7. Tomēr Puses var vienoties par pārejas periodu, kurā datus pārraida EU-ERS (v 3.1) formātā, izmantojot DEH (*Data Exchange Highway*).
8. Savienības karoga dalībvalsts FMC automātiski un nekavējoties pārraida Seišelu FMC Savienības zvejas kuģa tūlītējās ziņas (COE, COX, PO).
9. Arī citu tipu ziņas automātiski pārraida reizi dienā, sākot no dienas, kad faktiski uzsāka UN/CEFACT formāta lietošana, vai, kamēr tas vēl nav noticis, ziņas ar Eiropas Komisijas centrālā mezgla starpniecību pēc pieprasījuma nekavējoties dara pieejamas Seišelu FMC un arī Savienības karoga dalībvalsts FMC.
10. No faktiskās jaunā formāta ieviešanas dienas šo otro iespēju izmanto tikai īpašiem vēsturisko datu pieprasījumiem.
11. Seišelu FMC ar atgriezes ziņu apstiprina tūlītējo ERS datu saņemšanu un apliecina saņemtās ziņas derīgumu. To datu saņemšanu, ko Seišelas saņem kā atbildi uz pieprasījumu, neapstiprina. Seišelas nodrošina visu ERS datu konfidencialitāti.

Savienības zvejas kuģī uzstādītās elektroniskās pārraides sistēmas vai sakaru sistēmas kļūme

12. Savienības karoga dalībvalstu FMC un Seišelu FMC nekavējoties informē cits citu par visiem notikumiem, kas varētu ietekmēt ERS datu pārraidīšanu no viena vai vairākiem Savienības zvejas kuģiem.
13. Ja Seišelu FMC nesaņem Savienības zvejas kuģa pārraidāmos datus, tas par to nekavējoties paziņo Savienības karoga dalībvalsts FMC. Savienības karoga dalībvalsts FMC tūlīt izmeklē ERS datu nesaņemšanas iemeslus un par minētās izmeklēšanas iznākumu informē Seišelu FMC.

14. Ja datu pārraidīšanā starp Savienības zvejas kuģi un Savienības karaļa dalībvalsts *FMC* rodas kļūme, tās Savienības karaļa dalībvalsts *FMC*, par to nekavējoties paziņo Savienības zvejas kuģa kapteinim vai operatoram. Saņēmis šādu paziņojumu, Savienības zvejas kuģa kapteinis katru dienu ne vēlāk kā plkst. 00.00 ar piemērotiem telesakaru līdzekļiem pārraida trūkstošos datus Savienības karaļa dalībvalsts kompetentajām iestādēm.
15. Savienības zvejas kuģī uzstādītās elektroniskās pārraides sistēmas kļūmes gadījumā kuģa kapteinis vai operators nodrošina, ka desmit (10) dienu laikā pēc kļūmes konstatēšanas *ERS* tiek salabota vai nomainīta. Pēc šā termiņa beigām zvejojot Seišelu zvejas zonā Savienības zvejas kuģim vairs nav atļauts, un tam divdesmit četru (24) stundu laikā jāatstāj zvejas zona vai jāpiestāj Seišelu ostā. Atstāt minēto ostu vai atgriezties Seišelu zvejas zonā Savienības zvejas kuģis drīkst tikai pēc tam, kad tā karaļa valsts *FMC* ir konstatējis, ka *ERS* atkal darbojas pareizi.
16. Ja Seišelu iestādes *ERS* datus nesaņem Savienības vai Seišelu pārziņā esošās elektroniskās sistēmas kļūmes dēļ, attiecīgā Puse tūlīt rīkojas, lai problēmu iespējami drīz atrisinātu. Par problēmas atrisināšanu nekavējoties paziņo otrai Pusei.
17. Savienības karaļa dalībvalsts *FMC* ik pēc 24 stundām ar jebkādiem pieejamiem elektronisko sakaru līdzekļiem nosūta Seišelu *FMC* visus *ERS* datus, kurus tas saņēmis kopš iepriekšējās pārraidīšanas reizes. Tādu pašu procedūru pēc Seišelu pieprasījuma var piemērot sistēmas apkopes operāciju gadījumā, ja tās ilgst vairāk nekā divdesmit četras (24) stundas un tādējādi ietekmē Savienības pārziņā esošās sistēmas. Šādā gadījumā netiek uzskatīts, ka Savienības zvejas kuģi nepilda savas saistības pārraidīt *ERS* datus. Savienības karaļa dalībvalsts *FMC* nodrošina, ka trūkstšie dati tiek ievadīti elektroniskajā datubāzē, ko tas uztur saskaņā ar šā protokola pielikuma III nodaļas 2. iedaļas 6. punktu.

Alternatīvi sakaru līdzekļi

18. Pirms protokola provizorisks piemērošanas tiek paziņota Seišelu *FMC* e-pasta adrese, kas izmantojama *ERS/VMS* sakaru kļūmes gadījumā.
19. Šo adresi izmanto:
 - paziņojumiem par ieiešanu zonā/iziešanu no tās un paziņojumiem par nozveju, kas ieiešanas vai iziešanas brīdī atrodas uz kuģa,
 - paziņojumiem par izkraušanu un pārkraušanu citā kuģī un paziņojumiem par nozvejām, kas pārkrautas citā kuģī, izkrautas vai paturētas uz kuģa,
 - par *ERS* un *VMS* paziņojumu pagaidu aizstājēju, kas izmantojams kļūmes gadījumā.

5. PAPILDINĀJUMS

KUĢU MONITORINGA SISTĒMA (VMS)

Kuģa pozīcijas ziņas

1. Pirmo Savienības kuģa pozīciju, kas reģistrēta pēc ieiešanas Seišelu zvejas zonā, apzīmē ar kodu "ENT". Visas nākamās pozīcijas apzīmē ar kodu "POS", izņemot pirmo pozīciju, kas reģistrēta pēc iziešanas no Seišelu zvejas zonas un ko apzīmē ar kodu "EXI".
2. Savienības karoga dalībvalsts FMC nodrošina Savienības kuģu pozīcijas ziņu automātisku apstrādi un vajadzības gadījumā elektronisku pārraidīšanu. Savienības kuģu pozīcijas ziņas Savienības karoga dalībvalsts FMC reģistrē drošā veidā un glabā trīs (3) gadus.

Savienības kuģa datu pārraidīšana kuģa lokalizācijas ierīces (VTD) sabojāšanās gadījumā

3. Savienības kuģa kapteinim ir pienākums vienmēr nodrošināt minētā kuģa VTD uzturēšanu pilnā darba kārtībā un pozīcijas ziņu pareizu pārraidīšanu Savienības karoga dalībvalsts FMC.
4. Ja Savienības kuģa VTD sabojājas, to salabo vai nomaina 30 dienu laikā. Ja VTD 30 dienu laikā nav salabota vai nomainīta, Savienības kuģim vairs nav atļauts zvejot Seišelu zvejas zonā.
5. Savienības kuģi, kuri zvejo Seišelu zvejas zonā un kuru VTD ir sabojājusies, vismaz reizi četrās stundās pa e-pastu, radio vai faksu nosūta savas pozīcijas ziņas Savienības karoga dalībvalsts FMC un sniedz visu obligāto informāciju.

Pozīcijas ziņu droša nosūtīšana Seišelām

6. Savienības karoga dalībvalsts FMC automātiski nosūta attiecīgo Savienības kuģu pozīcijas ziņas Seišelu FMC. Savienības karoga dalībvalsts FMC un Seišelu FMC apmainās ar e-pasta kontaktadresēm un nekavējoties informē viens otru par izmaiņām šajās adresēs.
7. Pozīcijas ziņas starp Savienības karoga dalībvalsts FMC un Seišelu FMC pārraida elektroniski, izmantojot drošu sakaru sistēmu.
8. Seišelu FMC nekavējoties informē Savienības karoga dalībvalsts FMC un Savienību par jebkādiem pārtraukumiem zvejas atļauju saņēmēja Savienības kuģa secīgo pozīcijas ziņu saņemšanā, ja attiecīgais kuģis nav paziņojis par savu iziešanu no Seišelu zvejas zonas.

Sakaru sistēmas darbības traucējumi

9. Seišelu FMC nodrošina sava elektroniskā aprīkojuma sadarbību ar Savienības karoga dalībvalsts FMC un nekavējoties informē Savienību par visiem darbības traucējumiem, kas ietekmē pozīcijas ziņu nosūtīšanu un saņemšanu, lai pēc iespējas drīzāk rastu tehnisku risinājumu. Ja rodas domstarpības, tās risina Apvienotajā komitejā.
10. Par visām Savienības kuģa VTD manipulācijām, kas veiktas ar nolūku traucēt tās darbību vai viltot pozīcijas ziņas, atbildīgs ir attiecīgā Savienības kuģa kapteinis. Par visiem pārkāpumiem piemēro Seišelu tiesību aktos paredzētos sodus.

Pozīcijas ziņu sūtīšanas biežuma pārskatīšana

11. Ja pastāv dokumentāri pierādījumi par pārkāpumu, Seišelu FMC drīkst Savienības karoga dalībvalsts FMC prasīt (pieprasījuma kopiju nosūtot Savienībai) uz noteiktu izmeklēšanas laiku saīsināt Savienības kuģa pozīcijas ziņu nosūtīšanas intervālu līdz 30 minūtēm. Seišelu FMC šos dokumentāros pierādījumus nosūta Savienības karoga dalībvalsts FMC un Savienībai. Savienības karoga dalībvalsts FMC pozīcijas ziņas Seišelu FMC tūlīt sūta, ievērojot jauno sūtīšanas biežumu.

12. Pēc noteiktā izmeklēšanas laika beigām Seišelu FMC informē Savienības karoga dalībvalsts FMC un Savienību par vajadzīgajiem turpmākajiem pasākumiem.

VMS ziņu nosūtīšana Seišelām

13. Ziņas beigas apzīmē ar kodu "ER" un divām slīpsvītēm (//).

Dati	Kods	Obligāti/fakultāti	Saturs
Ieraksta sākums	SR	O	Sistēmas dati – apzīmē ieraksta sākumu
Adresāts	AD	O	Ziņas dati – adresāta valsts trīsburtu kods (ISO-3166)
Nosūtītājs	FR	O	Ziņas dati – nosūtītāja valsts trīsburtu kods (ISO-3166)
Karoga valsts	FS	O	Ziņas dati – karoga valsts trīsburtu kods (ISO-3166)
Ziņas tips	TM	O	Ziņas dati: ziņas tips (ENT, POS, EXI, MAN)
Radio izsaukuma signāls (IRCS)	RC	O	Kuģa dati – kuģa starptautiskais radio izsaukuma signāls (IRCS)
Līgumslēdzējas puses iekšējais atsaucē numurs	IR	O	Kuģa dati – līgumslēdzējas puses unikālais numurs, ko veido ISO trīsburtu kods (ISO-3166), aiz kura norādīts numurs
Ārējās reģistrācijas numurs	XR	O	Kuģa dati – kuģa borta numurs (ISO 8859.1)
Ģeogrāfiskais platums	LT	O	Kuģa pozīcijas dati – pozīcija grādos un decimālgrādos Z/D DD.ddd (WGS84)
Ģeogrāfiskais garums	LG	O	Kuģa pozīcijas dati – pozīcija grādos un decimālgrādos A/R DD.ddd (WGS84)
Kurss	CO	O	Kuģa kurss 360° skalā
Ātrums	SP	O	Kuģa ātrums decimālmezglos
Datums	DA	O	Kuģa pozīcijas dati – pozīcijas reģistrēšanas datums UTC (GGGGMMDD)
Laiks	TI	O	Kuģa pozīcijas dati – pozīcijas reģistrēšanas laiks UTC (HHMM)
Ieraksta beigas	ER	O	Sistēmas dati – apzīmē ieraksta beigas

14. NAF formātā datus pārraida pēc turpmāk norādītā parauga:

- izmantotās rakstzīmes atbilst ISO 8859.1. Ziņas sākumu apzīmē ar divām slīpsvītēm (//) un burtiem "SR";
- katru datu elementu identificē ar tā kodu un no citiem datu elementiem atdala ar divām slīpsvītēm (//);
- datu elementa kodu no datiem atdala ar vienu slīpsvīti (/).

15. Pirms šā protokola provizoriskās piemērošanas sākuma Seišelas norāda, vai VMS dati ir jāpārraida, izmantojot FLUX TL UN/CEFACT formātā.

6. PAPILDINĀJUMS

VADLĪNIJAS PAR SEIŠELU JŪRNIĒKU NOLĪGŠANU DARBĀ UZ SAVIENĪBAS KUĢIEM, KAS ZVEJO AR RIŅĶVADU

Seišelu iestādes nodrošina, ka Seišelu jūrnieki, kurus nolīgst darbā uz Savienības kuģiem, kas zvejo ar riņķvadu, atbilst šādām prasībām:

- a) jūrnieki ir sasnieguši vismaz 18 gadu vecumu.
 - b) jūrniekiem ir derīga, pienācīgi kvalificēta medicīnas darbinieka izdota medicīniskā izziņa, kas apstiprina, ka viņu veselības stāvoklis ir pietiekami labs, lai veiktu darba pienākumus jūrā.
 - c) jūrnieki ir (re)vakcinēti atbilstoši veselības aizsardzības profilakses vajadzībām reģionā;
 - d) jūrniekiem ir Starptautiskajai konvencijai par jūrnieku sagatavošanas, sertifikācijas un sardzes pildīšanas standartiem (STCW) atbilstoša kvalifikācija, kas cita starpā apliecina šādu drošības pamatjautājumu apguvi:
 - individuāli izdzīvošanas paņēmieni un personiskā drošība,
 - ugunsdzēsība un ugunsgrēku profilakse,
 - elementārā pirmā palīdzība u. c.
 - e) jūrniekiem vajadzētu būt attiecīgajām prasmēm un pieredzei, ko apliecinājusi Seišelu kompetentā iestāde un kas vajadzīgas darbam uz kuģiem, kuri zvejo ar riņķvadu; tas jo īpaši attiecas uz informētību par bīstamību, kas saistīta ar zvejas operācijām, un zināšanām par zvejas aprīkojuma izmantošanu.
-

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV